STADTLEBEN · BUSINESS · EVENTS
WWW.APELSIN.EU

Apelsin

Februar 2018 N103

06 Если чаще улыбаться, все мечты начнут сбываться!

08 Общество защиты прав потребителей

24 Галина Кузнецова - последняя любовь Бунина

44 Астролог Ирина Бертхольд Энергия звезд в нашей жизни

46 Три рецепта вкусных оладий

На фото: Ирина Бертхольд
Fotograf: Nataliya Kotik PHOTOGRAPHY

большие связи = настоящий сервис

Лучшие тарифы в сфере телекоммуникаций только у нас.
Как для частных лиц, так и для бизнес-партнёров.

so-tel T. 0176 110 77 777 www.so-tel.com

АДВОКАТЫ
Евгений Вунш
Ольга Гатлин

Wunsch&Kollegen
RECHTSANWALTS- UND STEUERKANZLEI

Правовое и налоговое сопровождение бизнеса и частных лиц

МЮНХЕН:
Ludwigstr. 8
80539 München
Tel.: 089 2154 7484

АУГСБУРГ:
Johannisgasse 4
86152 Augsburg
Tel.: 0821 2971 7710

info@rechtsanwalt-wunsch.de

ЧАСТНЫЙ ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ПРАКСИС

Dr. Marion Moers-Carpi
hautok

КЛАССИЧЕСКАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ.

ПРОФИЛАКТИКА ЗЛОКАЧЕСТВЕННЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ КОЖИ.
Компьютерная диагностика родинок и скрининг рака кожи. Это профилактика рака кожи белого и черного цветов, который при своевременном обнаружении не представляет опасности, а при поздней диагностике (malignes меланома) часто заканчивается летальным исходом. Это самый распространенный вид рака, который с каждым годом встречается все чаще и чаще.

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ. Удаление родинок таким образом, что шрамов практически не видно.

ЭСТЕТИЧЕСКАЯ МЕДИЦИНА. Все, что относится к борьбе с морщинами с использованием филлеров, ботокса. Также подтяжка овала лица (Thermage), процедуры, направленные на лечение возрастных изменений кожи и сокращение гиперпигментации кожи (Fraxel лазерные процедуры). В этом мы лучшие из 50 во всем мире!

КОСМЕТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ с 7 специалистами, которые делают процедуры от классического Akne Behandlung (у молодежи) до специального медицинского ухода 3TO Spangentechnik (при проблемах с врощенными ногтями и другими проблемами ногтей). Также у нас есть Вельнесс программа (Dr. Specials), которая предлагает индивидуальные косметические процедуры.

Приветливый персонал, минимальное время ожидания, отличный результат!

hautok und hautok cosmetics
Praxis Dr. Marion Moers-Carpi
Residenzstr. 7, 80333 München
Tel.: +49-89-22 28 19
Fax: +49-89-29 66 46
E-Mail: Praxis@hautok.de
www.hautok.de

„ihre hautSACHE ist unsere HauptSACHE"

В добрый путь красивый и полезный Апельсин Вас тихонов

Apelsin

WWW.APELSIN.EU
Febuar 2018 N103

РУССКИЙ МАГАЗИН НА СЕВЕРЕ МЮНХЕНА

АЛЁНУШКА

У нас в ассортименте:

- Молочные продукты «Бабушкин домик в деревне»
- Соленья домашние «Кузина кадушка»
- Мясные изделия от мясокомбината «Дымов»

Наш магазин ищет грузчика

Keferloherstr. 96, 80807 München, тел. 089 389 01 073
U2 Milbertshofen, 5 шагов - и вы в магазине! пн.- пт. 10^{00}-19^{00} сб. 10^{00}-16^{00}

Aidenbachstr. 213
81479 München
U3 Aidenbachstraße
далее Bus 63

17888@web.de
www.dolmetscher-lich.de

ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК
Александр ЛИХ (русский - немецкий)

Всегда НИЗКИЕ ЦЕНЫ на все переводы!
Моб.: 0176 22 86 55 91 · Тел.: 089 41 15 05 75

Все виды страхования и финансовых услуг

Allianz

- Помощь при открытии предприятий и проведении сделок и переговоров
- Покупка и кредитование недвижимости
- Финансовые, юридические и налоговые консультации
- Инвестиционные проекты и покупка ценных бумаг

ГЕНЕРАЛЬНОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО
Вадим Борченко

Elsenheimer Str. 4a
80687 München
vadim.bortchenko@allianz.de

Тел.: 089 580 65 28
Факс: 089 54 63 81 88
Моб.: 0171 694 57 66

большие связи = настоящий сервис

Лучшие тарифы в сфере телекоммуникаций только у нас.
Как для частных лиц, так и для бизнес-партнёров.

здесь ещё больше

SO-TEL

T. 0176 110 77 777 www.so-tel.com

IMPRESSUM „APELSIN“

Apelsin
www.apelsin.eu

Mob. 0176 10 18 44 10
StNr: 148/171/013 49
Gestaltung:
Viktor Sokolov
Redakteur & Verteiler:
Anton Bondarenko
Repräsentanz Moskau:
Igor Valyaev

ANZEIGENSCHLUSS:
am 16 jeden Monats

Herausgeberin & Chefredakteurin:
Elena Vlasova
Münchner Strasse 56A
82008 Unterhaching
verlagapelsin@gmail.com

АГЕНТСТВО НЕДВИЖИМОСТИ В МЮНХЕНЕ
Immobilien Fritz N. Osterried (основано в 1984 г.)

Юридические консультации по всем видам операций с арендованным и собственным имуществом

- Жилищное право
- Разрешение споров в квартирных вопросах
- Ведение переписки с официальными инстанциями (суды, домоуправления, переговоры с арендаторами)
- Юридическое сопровождение
- Налоговые споры
- Защита собственности

Индивидуальный подход и согласование терминов в кратчайшие сроки

Max-Planck-Str. 6
81675 München
kroter@gmx.de

Говорим по-русски:
Тел. + 49 (0) 89 653 08 214
Mob. + 49 (0) 170 932 0966

Тел. + 49 (0) 89 419 482 0 (DE)
Fax: + 49 (0) 89 479 118
www.immobilien-osterried.de

Фридрих Остеррид - генеральный директор и владелец компании.

www.medidom-krankenpflege.de
MEDIDOM
Mobile Hauskrankenpflege

Вам или Вашим близким нужен уход по болезни или по старости?
Вам стало тяжело справляться с домашним хозяйством? Обращайтесь к нам!

Квалифицированная медицинская помощь и уход на дому совместно с Вашим лечащим врачом.

Наши услуги оплачиваются больничными кассами и социальными учреждениями (Sozialamt).
Мы перенимаем на себя урегулирование абсолютно всех формальностей.

MediDom GbR Mobile Hauskrankenpflege • Tumblinger Str. 54-56 • 80337 München
Tel.: +49 (0) 89 - 72 01 76 85, +49 (0) 89 - 72 01 77 86 • Fax: +49 (0) 89 - 72 01 76 87 • info@medidom-krankenpflege.de

- ВИЗЫ
- Авиабилеты по всему миру
- Трансферы и экскурсии
- Отдых на море
- Автобусные туры на русском языке по Европе
- Медицинские страховки, в т. ч. для гостей из СНГ
- Курортное лечение в Чехии, Польше, Венгрии, Словении, Прибалтике, Израиле и т.д.

Турагентство Aerolink
сделает Вашу поездку надёжной и интересной!

АВИАТУРЫ в Португалию, Испанию, Израиль, Грецию,

ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЕ ПОЕЗДКИ
- Париж, Злата Прага, красавица Вена
- Бергамо, озеро Гарда, Верона, Венеция
- Милан, Сан Ремо, Монако, Ница

Туры на Пасху

- 29.03-2.04. Франция: Рокамадур, Альби, Тулуза, Каркассон, Аббатство Сент-Мари-де-Фонфруад, Нарбонна, Монпелье, Ним. «Франция: тайны и загадки Лангедока»
- 29.03-2.04. Франция: Руан, Реймс., Мон-Сен-Мишель, Сен-Мало. Довиль, Онфлёр, «Атлантическое побережье Франции».
- 29.03-1.04. Австрия, Венгрия, Словакия, Вена, Будапешт, Братислава , «Дунайский вояж».
- 29.03-2.04. Лондон — Виндзор, На берегах туманного Альбиона...
- 29.03-1.04. Нидерланды: Койкенхоф, Гаага, Волендам, Амстердам , «Королевские Нидерланды и тюльпаны».

Frühbucher Rabat für Pauschalreisen

089 51 63 99 50 • 089 54 45 97 90
Schwanthalerstr. 76 , 80336 Мюнхен
www.aerolink-travel.de
IATA

Адвокат
Эрика Альбрандт

Rechtsanwältin
Erika Albrandt

Tel.: 089 21-11-49-29
Fax: 089 23-68-40-27
Dachauerstr. 21a
80335 München
info@kanzlei-albrandt.de
www.kanzlei-albrandt.de

- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО
- ТРУДОВОЕ ПРАВО
- ЖИЛИЩНОЕ ПРАВО И ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ НА ЖИЛЬЁ
- УГОЛОВНОЕ ПРАВО
- УРЕГУЛИРОВАНИЕ ДТП
- ЮРИДИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ БИЗНЕСА

Приём по предварительной договорённости

АГЕНТСТВО НЕДВИЖИМОСТИ В МЮНХЕНЕ
Immobilien Fritz N. Osterried (основано в 1984 г.)

Покупаем и продаем недвижимость

- **Аренда квартир, комнат**
- **Новостройки и вторичное жилье**
- **Помогаем получить и оформить кредит**
- **Профессиональная оценка недвижимости**

Fritz N. Osterried - Генеральный директор и владелец компании.
Кротер Эльвира - дипломированный экономист и русскоговорящий менеджер фирмы.

КВАРТИРЫ СДАЮТСЯ
на продолжительное и на короткое время - посуточно (приезжим отдыхающим, медицинский туризм). Сдаются меблированные апартаменты гостиничного типа в центре Мюнхена.

Наш офис находится по адресу:
Max-Planck-Str. 6, 81675 München
Говорим по-русски
Тел.: **089 653 08 214**
Mob.: **0170 93 20 966**
e-mail: kroter@gmx.de
www.immobilien-osterried.de

Если чаще улыбаться, все мечты начнут сбываться!

© Foto: Лиса Павлова

В начале января друзья позвали в гости отметить все новогодние праздники и наши декабрьские дни рождения одним махом! Мы, конечно, с радостью приняли их приглашение.

Я думала - отдохнем, пообщаемся, расслабимся... Но не тут-то было!

О чем же еще поговорить в такой вечер, подумаете вы? О семьях, о желаниях, о праздничном настроении… И, в принципе, так оно и было. Отчасти. Потому что направление беседы задавал друг нашей семьи, доктор естественных наук Владимир Малахов. И говорили мы.. о химии! Отличная тема для праздника, правда? Но расскажу, почему дискуссия наша получилась просто мозговзрывательной!

Мы говорили о здоровье, о БАДах, которые мы принимаем с мужем (в последнее время нас интересует тема омоложения). Володя рассказал про важность магния для работы сердца (решено есть по 2 банана в день!), коэнзима Q10 для омоложения и повышения энергичности, коллагена для волос, ногтей и суставов.

А к тому же вы знаете, как я обожаю позитивное мышление и буквально фанатею от его результатов. Пять лет назад я не просто открыла дверь позитивному мышлению в свою жизнь, а распахнула ее настежь! И дверь с треском слетела с петель, проломила пол, и вся моя привычная жизнь полетела в тартарары :)

В общем, Володя умеет так увлекательно рассказывать, что мы не заметили, как прошло несколько часов! И на прощанье друг дал нам не только половину вкуснейшего торта с малиной, но и отличную пищу для размышлений: "А вообще, как химик, я хочу заметить, что в основе всего лежит позитивное мышление…". Я удивились, мол, причем тут еще химия? И Володя разложил все по полочкам, четко и ясно, так, что и ребенок поймет: "Ну как же, все наши мысли материальны. Значит, состоят из материи! Если мысль позитивная — биохимические процессы в мозгу одни, если негативные — то совсем иные. И все это отражается на нашем здоровье и жизни в целом!"

Вот тут и произошел полный взрыв мозга! Конечно, я знала, что позитивное мышление — большой плюс в нашу жизнь, но что оно еще и за химические реакции в нашем теле отвечает! Поразительно!

Весь следующий день ходила под впечатлением. Позвонила Володе, попросила подробную статью написать в "Апельсин" о химии и позитиве. Буду эту статью недоверчивым скептикам давать почитать. Пусть узнают, что сами себе своими мыслями жизнь портят.

Тогда и позитива вокруг станет больше, и у нас всегда будет повод улыбнуться!

....а вот и статья на странице 16

Елена Власова

AMBULANTER PFLEGEDIENST
"ROLI"
Auerbach, Hersina, Ostrovskaya

МЕДИЦИНСКАЯ СЛУЖБА ПО УХОДУ ЗА БОЛЬНЫМИ И ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ НА ДОМУ

- Квалифицированная медицинская помощь
- Послеоперационный уход

ВЕДЕНИЕ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА

- Закупка продуктов и приготовление еды
- Стирка белья

- Помощь в ведении домашнего хозяйства
- Оказание помощи при проблемах с нем. языком
- Решение социальных вопросов
- Сопровождение к врачам

В КЛУБЕ «ROLI» РАБОТАЮТ КРУЖКИ:
рисование, немецкий язык, хор и другие.
Регулярно проводятся встречи клуба.

Ganghoferstr. 19, 80339 München

тел.: 089 2421 6467 kontakt@roli-hv.de
факс: 089 2421 6468 roli2-pflegedienst@gmx.de
моб. 0173 59 95 798 www.roli-pflegedienst.de

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ
КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ
ДЛЯ НАШИХ КЛИЕНТОВ ВСЁ АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО

Общество защиты прав потребителей

Foto: pixabay.de

Как это ни странно, но в стране, где обман (Betrug) считается уголовным преступлением, этого самого «бетруга» столько, сколько снега в Гренландии. Правда, как говорят в Одессе, существует две большие разницы: обман прямой, за который пойманного мошенника сажают в комфортабельную тюрьму, и «узаконенный», за который даже краснеть не придётся – покажут вам «нужный» параграф в соответствующем кодексе или инструкции… и деньги, которые были непредусмотрительно потрачены на недобросовестную услугу или товар, грустно попрощаются с вами.

Конечно же, можно позвонить знакомому адвокату и попросить его вернуть «нажитое непосильным трудом» обратно. Но вы и сами понимаете, что адвокат – это серьёзно и часто надолго. Правда, слава Богу, в нашей демократической стране (ФРГ) существует организация, которая много лет тому назад была создана неравнодушными людьми для защиты нас – миллионной армии рядовых потребителей. Называется она по-немецки: Verbraucherzentrale (Общество защиты прав потребителей).

Если у вас, к примеру, ваш домашний доктор порекомендовал вам сделать обследование состояния здоровья (Gesundheitscheck), а ваша медицинская страховая компания, внезапно выставляет вам за это солидный дополнительный счет. И на ваши удивленные вопросы на хорошем немецком языке объясняет, что в пункте № NN, соглашения, которое вы, кстати, собственноручно подписали, «мелким шрифтом» напечатано условие, что в «некоторые процедуры» страховкой не покрываются. Ну что ж? Мы ещё посмотрим: «Кто-кого?»

Опытный потребитель идёт в ближайшее к его месту жительства региональное отделение Verbraucherzentrale и там всего лишь за 15 евро получает квалифицированную независимую консультацию по своим правам. Причём там же Вам, если потребуется, составят грамотное письмо тем, кто якобы «на законных основаниях» «зажал ваши кровные денюжки».

А теперь попробуем ответить на естественную просьбу: «Огласите, пожалуйста, весь список!»

1. Деньги и страховки (Geld & Versicherungen).
2. Продукты питания (Lebensmittel & Ernährungsberatung).
3. Здоровье и уход за больными (Gesundheit & Pflege).
4. Вопросы энергии (Energie & Energieberatung).
5. Договоры и рекламации (Verträge & Reklamation).
6. Права съёмщика жилья (Erstberatung zum Mietrecht) и т.д.

В принципе, спектр помощи в Verbraucherzentrale весьма широк, и что самое важное – услуги центра недороги и компетентны. Поверьте, если ваша проблема находится в рамках правового поля немецкого государства, сотрудники организации всегда остаются на вашей стороне. Например, одна наша знакомая через социальные сети обратилась к человеку (или фирме), занимающемуся пошивкой штор. При получении оплаченного заказа выяснился серьёзный брак, который поставщик услуг отказался исправлять. После обращения в Verbraucherzentrale вопрос был компетентно решён в пользу потребителя.

www.verbraucherzentrale-bayern.de
Mozartstraße 9, 80336 München
Tel.: 089 5527940

Павел Зеликов

REIKI
СТУДИЯ РЭЙКИ И КОСМОЭНЕРГЕТИКИ

Тамара Мельникова
Мастер-учитель Рэйки, Магистр-прогрессор КЭН, биоэнергет, таролог проводит:

Обучение, инициации, консультации по различным системам **Рэйки, Космоэнергетике** и др. энергопрактикам как в группе, так и индивидуально.
Кроуноскопия (метод исследования и коррекции энергетического и психофизиологического состояния человека).
Помощь в решении жизненных проблем с помощью **карт Таро** по вопросам принятия решения в сложных ситуациях, личных отношениях, финансов, прогноз на будущее и др.
Сеансы по коррекции поля человека, омоложению, выравниванию позвоночника.
Гармонизация отношений, снятие негативных программ, удаление блоков, активация резервных возможностей человека.
Энергетическая чистка помещений, квартир, офисов.
Лечение животных.

тел.: 0176 811 60 248 **Kinstintin63**
www.reiki-ru.de

[a]+k
anti-aging&kosmetik

МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ
- восстановить овал лица
- избавиться от второго подбородка
- разгладить мимические морщины
- успокоить чувствительную кожу
- устранить отеки под глазами
- сократить высыпания

MEDER
BEAUTY SCIENCE

Nymphenburgerstrasse 167
(089) 1234-951
запись на приём:
www.bartsch-kosmetik/termin

Русско-немецкая фирма по перевозке мебели

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ
TEILZEIT, VOLLZEIT

ВОДИТЕЛЕЙ
НА LKW ОТ 7,5 ТОНН

Желательно с опытом работы и знанием немецкого языка.

Приглашаем для разноса рекламы ответственного человека пенсионного возраста

Обращаться по телефонам:
089 81801424 (по-немецки)
0178 4831148 (по-русски)
www.umzugsengel.de

- Соломон! Я толстая!
- А как ты определила, что ты толстая? - Я не могу влезть в свой старый гардероб! - Боже, Софа! Ну так купи шкаф побольше.

- Изя, а шо вы в 40 лет еще таки живете с мамой?
- Ой! Вон принц Чарльз тоже живет с мамой и нисколько об этом не жалеет.

Одесса. Объявление на газетном киоске: "Ушла на обед. Буду, когда вернусь".

На передаче «Самый умный» на вопрос, что лишнее среди слов — морковка, лук, картошка, и «Лексус» — пятиклассник ответил: «Морковка, лук, картошка».

Вчера думала , что набралась ума - разума . Сегодня проснулась , ан нет , просто набралась ...

Гаишник останавливает машину. За рулем блондинка.
- Девушка, вы что, знаков не видите?! Здесь можно только в одну сторону ехать!
Блондинка, удивленно:
- А я что - в две стороны еду? ...

Утром врач спрашивает жену:
- Послушай, а что ты подумала, когда я вернулся ночью из клиники с синяком под глазом?
- Ничего не подумала. Когда ты вернулся, синяка еще не было.

Плотник напивается в доску, стекольщик вдребезги, сапожник в стельку, пожарник в дымину, свинарка до поросячьего визга, электрик в отключку, математик в ноль, физкультурник в лежку, медик до потери пульса.
До чего допивается писатель?

- Как вас принял Джонсон?
- Нельзя сказать, чтобы очень гостеприимно. На стол была подана только пепельница.

- Мадам, вы, очевидно, принимаете меня за дурака?
- Что вы, я никогда не сужу о людях по первому впечатлению.

Совет стоматолога, помните - ничто так не защищает ваши зубы 12 часов днем и 12 часов ночью, как уважительное отношение к окружающим!

Заметка в английской газете:
"Позавчера сэр Хартни с друзьями охотился на зайца. Он оставил после себя жену, трех сыновей и зайца.

В детстве я так смеялся, когда волк в "Ну, погоди!" сам себя фотографировал. Это было так странно! Но кто же мог подумать...

Рассказывая английский анекдот, ощущаешь чувство легкого превосходства, слушая английский анекдот, ощущаешь чувство легкой неполноценности.

"Шьём." - Прокуратура
"Вяжем." - РОВД
" Стучите." - ФСБ
"Сочиняем сказки." - Правительство…
"Рассказываем сказки." - 1 канал
Мы вас предупреждали - Минздрав

- Мама, а как мы появились на свет?
- Нас сотворил Господь.
- А папа сказал, что мы произошли от обезьян.
- Ну я тебе про своих родственников рассказываю, а папа - про своих.

RECHTSANWÄLTIN
SVETLANA SCHMIDBAUER
АДВОКАТСКАЯ КАНЦЕЛЯРИЯ
В АУГСБУРГЕ И МЮНХЕНЕ

- Уголовное право
- Семейное право
- Трудовое право
- Урегулирование ДТП
- Административное право

Konrad-Adenauer-Allee 37
86150 Augsburg
Tel: 0821 5406 036

Nördliche Auffahrtsallee
80638 München
Tel: 089 5592 0417

Zentralfax: 0821 7107 184
Mob.: 0176 6154 2770
E-Mail: ra.schmidbauer@gmx.de
приём по предварительной договоренности

Leidolf Luginger
Steuerberatung
Налоговая канцелярия с 20-летним опытом
Говорим по-русски
— НАЛОГОВОЕ И БУХГАЛТЕРСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ ВАШЕГО БИЗНЕСА
— ОТКРЫТИЕ ФИРМ
— ЭКОНОМИЧЕСКИЕ КОНСУЛЬТАЦИИ
Grillparzerstraße 10 81675 München
Tel.: +49 89 41 86 96 36
E-Mail: info@leidolf-luginger.de
www.leidolf-luginger.de

АПЛ
ПАМЯТНИКИ
Монтаж по всей Германии

Низкие цены!
Оплата после установки.
Возможна рассрочка!
Высылаем каталог бесплатно!
steine@elina-st.de www.steine.elina-st.de
Штутгарт 0711 870 906 83/73
Мюнхен 089 50 00 44 10

Querschnitt
ПАРИКМАХЕР-СТИЛИСТ
Лилия Вальтер

- Окраска, мелирование и завивка волос щадящими препаратами
- Модные современные стрижки
- Праздничные причёски
- Подбор стиля
- Окраска бровей и ресниц

Тел.: 089 50 00 49 24
089 12 78 96 07
Моб.: 0176 632 72 037
Thorwaldsenstr. 29
U1 Mailingerstr.
рядом с Deutsches Herzzentrum
Часы работы: вт-пт 10⁰⁰-20⁰⁰ сб 10⁰⁰-14⁰⁰

Занятия плаванием
в школе AquaAlp
для детей и взрослых
AquaAlp

НАЧИНАЮЩИЕ И УМЕЮЩИЕ ПЛАВАТЬ, но желающие улучшить технику - ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!
КУРСЫ ПРОВОДЯТСЯ в закрытом школьном бассейне, недалеко от метро Holzapfelkreuth.
Подробная информация на сайте:
www.aquaalp.de, по телефону: 089/20936026
в Facebook: AquaAlp Schwimmschule/Facebook

Магазин «KOLUMBUS»
предлагает Вам
КРАСНУЮ И ЧЕРНУЮ ИКРУ,
торты и другие продукты
в широком ассортименте
и по наилучшим ценам!

089 189 55 309, 0179 5237 257
Mozartstr. 3, U3/U6 Goetheplatz

ЕВГЕНИЙ КУДРЯЦ:
«У МЕНЯ БЫЛА РУГАТЕЛЬНАЯ РОЛЬ!»

Фото предоставлено автором статьи

Возможно, часть наших читателей смотрит российское телевидение, где за последние годы очень популярны политические ток-шоу. Обычно в телестудии находятся российские эксперты, однако осенью прошлого года в нескольких таких программах принимал участие и наш автор из Аугсбурга Евгений Кудряц. Я решила выяснить у него некоторые особенности российской закулисной телевизионной жизни.

- Женя, расскажи, пожалуйста, о том, чего не видят телезрители.

- Лена, прежде всего, хочу сказать, что не давал никаких расписок о неразглашении, поэтому всё, что я скажу, не является государственной тайной. Конечно, телезрители видят лишь вершину айсберга – конечный продукт в виде передачи, которая идёт в прямом эфире. Это означает, что всё проходит вживую, с первого дубля. Перед каждым эфиром проходит невидимая зрителем работа группы редакторов, которые работают с конкретными экспертами. Несмотря на явное родство ТВ и кинематографа, я бы сравнил подобные ток-шоу с театром. Во-первых, тут, как и в театре, есть зрители, которые выражают эмоции (правда, в отличие от спектакля, по специальной команде). Во-вторых, как и в театре, здесь есть определённые актёрские амплуа.

- Как формируются темы и подбираются гости программ?

- В зависимости от политконъюнктуры выбирают темы: «Выборы в ФРГ» или «Отделение Каталонии», а мировоззрение гостей известно заранее. Я сидел на скамейке оппозиции, поэтому, говоря словами известного фильма, «у меня была ругательная роль».

- Многие считают, что в программах есть чёткий сценарий, и все эксперты говорят заученный текст.

- Тут я должен всех разочаровать: действительно, сценарий есть, но не до такой степени. Ведущие знают мнение присутствующих по тому или иному вопросу, но не дословно. В качестве примера могу вспомнить забавный эпизод, когда я задал загадку про крокодила:
- Почему у крокодила красные глаза?
- Чтобы лучше прятаться в помидорах.
- Вы когда-нибудь видели в помидорах крокодилов?
- Нет!
- Значит, они хорошо прячутся!

Эта «домашняя» заготовка вызвала большой резонанс, и в течение программы многие эксперты на неё опирались.

- А что вообще происходит за кулисами – до начала программы и после неё?

- Сначала постепенно собираются спикеры, пьют чай или кофе и едят печенье или конфеты. Перед началом программы гостей гримируют, нанося слой пудры, чтоб их лица не блестели. За несколько минут до команды «Начали!» гости заходят в студию и садятся согласно специальной «рассадке». Есть ещё важная деталь: спикер может говорить только тогда, когда к нему обращаются, а микрофон держат девушки, которые в нужный момент подносят и его убирают. После программы гостей развозят по домам, а в моём случае – в гостиницу.

- А как общаются гости, имеющие противоположные точки зрения?

- Как ни странно, но они общаются вполне нормально, и никакого напряжения между ними я не наблюдал, хотя мне говорили, что кто-то из гостей поставил условие, чтобы ни в коем случае не пересечься за кулисами с конкретным оппонентом. Я общался в основном со своими единомышленниками. Это – Майкл Бом, Сергей Запорожский, Максим Яли, Александр Сытин, Томаш Мацейчук и Якуб Корейба.

Беседовала Елена Власова

Фирма по перевозке
квартир и офисов (UMZÜGE)
ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ
водителей на LKW 3,5 т. и до 7,5 т.
и грузчиков
Teilzeit, Basis и другие варианты оплаты.

Обращаться по телефонам
(по русски):
тел.: 089 306 42 972
моб.: 0176 101 71 990

На рынке с 1999 года!
Vladimir-Reisen
Ваш туристический партнёр
по Баварии, Европе и по всему миру

- Групповые и индивидуальные экскурсионные туры по Германии и Европе
- Туры зимнего и летнего отдыха по всему миру
- Лечебные курорты · Заказ гостиниц
- Авиабилеты на любые рейсы по спецтарифам
- Автобусные билеты · Визовая поддержка
- Страхование Вас и Ваших родственников!

УСТАНОВКА РУССКОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ У ВАС ДОМА!
BILET KARTINA.TV

Vladimir-Reisen
Lindwurmstr. 42
80337 München
Deutschland

Tel.: +49 89 53 85 96 61
Fax: +49 89 53 85 96 62
info@vladimir-reisen.de
www.vladimir-reisen.de

СОТВОРЕНИЕ ЖИЗНЕННОГО СВЕТА
Центр Энергокосмических Практик
ГЕОРГИЯ МЕЛИКОВА
ПРОВОДИТ
ДИАГНОСТИКУ, ИСЦЕЛЕНИЕ И ОБУЧЕНИЕ
Уникальный метод исцеления без магии, колдовства и гипноза, траволечения.
Многолетний опыт успешной деятельности.
Запись по тел.: 0175 24 00 690
или Email: georgy.melikov@mail.ru
МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!

ПАРИКМАХЕРСКИЙ САЛОН
Hair Style A&V
- Свадебные прически
- Стильные стрижки
- Окраска волос
- Советы по уходу за волосами

Angelika & Vitaliy Davidov
Albert-Roßhaupter-Str. 135
81369 München
U-Bahn Partnachplatz (Luise-Kisselbach-Platz)
Часы работы:
вт-пт 9^{30}-19^{00}, сб 9^{00}-14^{00}
Телефон 089 714 61 52
www.av-hairstyle.com

СЛУЖБА ПО УХОДУ НА ДОМУ
Cura Domi Chalfin GmbH

- Профессиональный уход за больными и пожилыми людьми
- Квалифицированная медицинская помощь на дому
- Наши бытовые и лечебные услуги оплачивают все больничные кассы и Sozialamt

Приглашаем медперсонал на работу с высокой зарплатой

Cura Domi Chalfin GmbH
Schwanthalerstr. 102
80336 München

www.curadomi.com
cura-domi@web.de
Fax: 089 729 59 823

Tel.: 089 720 15 331
089 729 59 823
Handy: 0177 2149273

Фашинг в Мюнхене

Уличные шествия, балы-маскарады, танцы и веселье охватят Мюнхен на время самого большого празднества зимнего сезона

КАРНАВАЛ ФАШИНГ В МЮНХЕНЕ
Дата проведения:
11.11.2017 - 13.02.2018

Foto: Александр Иванов

АНЕКДОТЫ

Объявление:
55-ти летняя женщина, мать троих программистов, просит кого-нибудь не психованного научить ее пользоваться Интернетом.

В одной одесской квартире. Сын играет на скрипке, а щенок подвывает ему в такт.
Наконец, отец не выдерживает:
- Моня, прекрати это немедленно! -Ты можешь играть таки то, шо Рекс не знает?

- У вас тут в резюме написано, что вы получили Нобелевскую премию. В какой области?
- В Кустанайской.

- Привет, ты где?
- Географически или экономически?

Только русские могут выпить для аппетита так....., что потом два дня на еду смотреть не могут...

Если женщина сопротивляется, это раздражает. Если не сопротивляется - настораживает.

- Ну что, давайте теперь спариваться, - сказал мужик и сел перед кучей постиранных носков...

Ищу умную, красивую, ухоженную, заботливую девушку для создания серьёзных отношений. По четвергам.

Трудно уловить ту грань, когда мужчина - извращенец и когда у него просто - пытливый ум.

- После новогодних праздников решила влезть в свои джинсы. От моих стонов муж возбудился. Пришлось снимать...

Вся сущность женщин с детства.
Сейчас видел, как девочка вырывает у мальчика его же велосипед с криками:
"НУ, Я ЖЕ СКАЗАЛА "ПОЖАЛУЙСТА!!!"

Мама: - Тетя Наташа уходит, что нужно сказать?
Сын: - Не знаю.
Мама: - Ну а что я всегда говорю?
Сын: - Ушла наконец-то дура тупая! Опять всю колбасу и сыр сожрала!

В Одессе нищий просит милостыню. Подходит Исаак, долго ищет в карманах, наконец достает один рубль, кидает его в шляпу и говорит:
- Извини, Абрамчик, вчера я женился, теперь у меня жена и теща, так что я не могу давать тебе два рубля.
Абрам вскакивает и кричит на всю улицу:
- Евреи, идите скорей сюда! Посмотрите на него! Вчера он женился, а сегодня я уже должен его семью кормить!

Дождь идет третий день.... У мужа депрессия, все время смотрит в окно.... Может пустить его в дом?))

Вступил в клуб анонимных алкоголиков. Уже третий день бухаю и даже не знаю, с кем.

Вчера ходила по магазинам.
- Шопинг?
- Нет! С такой зарплатой - зыринг!

С годами внутренний голос вместо того, чтобы советовать и спорить, все чаще забивается в угол и бормочет:
"Боже, за что ты посадил меня в этого идиота?!".

Вчера сидели с подругой. Решили выпить. Выпили. Потом еще. Потом еще... В конце концов уехала от нее на такси. И все бы ничего, но я живу в соседнем подъезде. Видели бы вы лицо таксиста...

Как говорила моя бабушка: "Никогда не бойся возраста"…будешь так же чудить... ТОЛЬКО ПОМЕДЛЕННЕЙ))

- Дорогая, где чай? Я никак не могу его найти.
- Ах, какой ты беспомощный! Чай в аптечке, в банке из-под какао с наклейкой "соль"!

Супруги в ссоре...
- Хоть бы посуду за собой помыл, скотина!...
- Не могу... копыта мешают!

Объявление на столбе возле одесской консерватории: «Всемирно известный квартет ищет двух скрипачей и виолончелиста».

VIP-Service в Мюнхене

К вашим услугам:
ПРЯМАЯ
АРЕНДА АВТОМОБИЛЯ ПРЕМИУМ КЛАССА
Mercedes-Benz S-Klasse lang,
Mercedes-Benz E-Klasse
с профессиональным водителем высшей категории
(лицензия, налоги, страховки)

- отличное знание языков: русский, немецкий, английский
- любые маршруты по Мюнхену и другим городам Германии
- обслуживание деловых встреч
- тематические поездки по лечебно-оздоровительным, культурно-историческим, торгово-развлекательным объектам

По желанию клиента возможен выезд в любой регион Европы.

Комфорт и безопасность гарантированы!

Информация и заказ:
моб.: +49 (0)160 97 96 95 62
valeri.onegin@gmail.com
www.privatdriver.de

Счастья много не бывает

Давайте поговорим о счастье - наверное, самой важной категории нашей жизни, к которой стремятся все, осознанно или неосознанно. Как поэтически сказал Короленко, "человек создан для счастья как птица для полета". Почему же некоторые люди летают на крыльях счастья, а некоторые никак не научатся?

Как свет не может существовать без тени, так и счастье мы понимаем только в сравнении с его отсутствием. Считается, что восточная культура, особенно буддизм и индуизм, научились достигать абсолютного счастья. Медитация якобы способна перевести человека в такое состояние как нирвана, когда никаких забот и страданий человек больше не испытывает. Но если правда, что счастье относительно, как смена дня и ночи, чередование светлых и темных полос в жизни, то непрерывное счастье означало бы, что солнце остановилось и больше никогда не заходит, что Земля стоит на месте, что ничего не меняется, а значит, жизнь прекратилась.

Наше здоровье - важный фактор на пути к счастью. Если человек болен, особенно тяжело или неизлечимо, трудно думать о чем-то другом, кроме своих страданий. В первую очередь надо постараться вылечить болезнь. Но как много примеров тому, что даже неизлечимо больные люди демонстрируют удивительную силу духа и все равно чувствуют себя счастливыми.

От природы в нашем организме заложены химические предпосылки нашего счастья. Серотонин, дофамин, окситоцин и эндорфины являются нейромедиаторами, отвечающими за ощущение счастья и комфорта. Первые два имеют простую химическую структуру и относятся к аминам, окситоцин и эндорфины являются короткими нейропептидами. Их синтез в организме начинается из аминокислот, которые мы получаем с пищей. Следовательно, правильное питание, содержащее незаменимые аминокислоты, опосредованно поможет нам в достижении гармонии. Эти соединения, называемые гормонами счастья, которые оказывают свое действие в мозгу, обладают сложным комплексным влиянием на организм. Дофамин регулирует мотивацию поведения и дает ощущение энтузиазма при достижении цели. Серотонин препятствует развитию депрессии и дает человеку ощущение его значимости. Окситоцин отвечает за чувство доверия и близости, эндорфины подавляют боль и стресс. Этот биохимический квартет является уникальным.

С тех пор как Рене Декарт сказал в 1637 г.: "мыслю - значит существую", мало что изменилось в понимании природы человека. Наши мысли по-прежнему, как и века назад, имеют первостепенное значение. Все люди на Земле состоят из одних и тех же клеток, у всех нас один и тот же обмен веществ, основанный на одних и тех же химических реакциях, а значит, что "гормоны счастья" присутствуют в каждом из нас. И все-таки одни люди счастливы, а другие нет. Сводить счастье только к химическим реакциям в мозгу было бы слишком просто. Эти реакции у всех людей одинаковы. Однако есть одно отличие - наши мысли. Каждый человек мыслит по-своему, и в зависимости от мыслей меняется наше восприятие и наше ощущение счастья или страдания.

Мысли - начало поступков, и мысли - наше лекарство или яд, в зависимости от их направленности. Можно заболеть, если мыслить негативно, и можно выздороветь, если настроиться на положительные эмоции. Давайте избегать негативных умозаключений, которые содержат частицу "не". Лучше сказать "сделай так-то" вместо "не делай так!" "Научить человека быть счастливым нельзя, — писал Макаренко, — но воспитать его так, чтобы он был счастлив, можно". Но это же практически одно и то же - воспитать или научить! Это синонимы. Мы станем счастливыми, когда научимся управлять нашими мыслями. Никто не сделает это за нас.

Foto: pixabay.de

Владимир Малахов
Доктор естевственных наук

МАГАЗИН НА HADERNER STERN
Gastro Boutique ROBIN BOBIN
...нечто особенное... доступное каждому...
ОТМЕННОЕ КАЧЕСТВО ПРОДУКТОВ
ПРОВЕРЕННЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛИ
РАЗНООБРАЗНЫЙ АССОРТИМЕНТ
Черная и красная ИКРА ZARENDOM ПО ЛУЧШИМ ЦЕНАМ!
Stiftsbogen 41, 81375 München
U6 Haderner Stern, www.robinbobin.de
Tel.: 089 12 76 20 46

AMBULANTER PFLEGEDIENST „Irena" GmbH
Irena Ambulanter Pflegedienst
Amalienburgstraße 14
81247 München
тел.: 089 999 387 65
089 999 387 66
fax: 089 999 387 67
Медицинско-социальная служба по уходу на дому
ПРИГЛАШАЕТ ПАЦИЕНТОВ!
ПРОВОДИТ НАБОР СОТРУДНИКОВ:
examinierte ALTENPFLEGER/-IN, KRANKENSCHWESTERN/ KRANKENPFLEGER für Voll- und Teilzeit.

АВТОШКОЛА, КОТОРОЙ ДОВЕРЯЮТ
FAHRSCHULE HÄGE
Автошкола с 50-летним опытом работы!
- Все категории водительских прав
- Учебные часы для водителей с небольшим опытом
- Дополнительное обучение для профессиональных водителей (LKW, BUS)
- beschleunigte Grundqualifikation
- Инструктор Геннадий Рындин обучает на русском языке (PKW, LKW, BUS)
Информация: 0178 5382959
E-Mail: info@fs-haege.de
www.fs-haege.de
Мы рады Вам!
2 школы в восточной части Мюнхена!
- Balanstraße 132 - Hofangerstraße 12

EXPRESS TRANS
МІЖНАРОДНІ ПАСАЖИРСЬКІ ПЕРЕВЕЗЕННЯ
Україна - Німеччина
пасажирські та поштові перевезення по маршруту:
МЮНХЕН - ЛЬВІВ - МЮНХЕН
тел. в Німеччині: 015163637391
телефонувати в суботу 6:00-24:00 та неділю 6:00-20:00
тел. в Україні: +380962739105
телефонувати з понеділка по четвер ЦІЛОДОБОВО
НОВА ПОШТА
ВИЇЗД ЗІ ЛЬВОВА В П'ЯТНИЦЮ
ВИЇЗД З МЮНХЕНА В НЕДІЛЮ

Похоронное бюро
NEWA
BESTATTUNGEN
Выполняем все виды услуг:
захоронение, кремация, вывоз тела за границу
работаем со всеми религиозными конфессиями
многолетний опыт работы
Бесплатная круглосуточная консультационная помощь на русском и немецком языках:
089 121 402 356 München
0170 342 35 37 24 h
0821 248 24 22 Augsburg

Albert-Roßhaupterstr. 40, 81369 München
Тел. 089 510 89 206
ЧАСЫ РАБОТЫ:
пн-вт 10:00-18:00
сб 09:00-14:00
Assorti
ВАШ ПРОДУКТОВЫЙ МАГАЗИН am HARRAS
СВЕЖЕЕ МОЛОКО, КЕФИР, ЙОГУРТЫ, ТВОРОГ, БОЛЬШОЙ ВЫБОР СЫРОВ ИЗ ALLGÄU, А ТАКЖЕ РУССКИЕ ПРОДУКТЫ

«Прическа влияет на то, как складывается день, а в итоге и жизнь». *Софи Лорен*

В последнее время мне постоянно делают комплименты, связанные с моими волосами! Конечно же, мне очень приятно это слышать, тем более мои волосы – это, на самом деле, предмет моей настоящей гордости! Причём я с детства не страдала от нехватки объема, и парикмахеры всегда хватались за голову, когда я к ним приходила.

Но как-то в начале 90-х одна «опытная мастер своего дела» посоветовала мне сделать химию. Тогда это было дико модно, и я согласилась… Вышла я из парикмахерской, словно в тумане... А потом, сломя голову, побежала к маме избавляться от того ужаса, что образовался на моей голове.

Увы, история с «первой химией моей» не прошла даром, и начали выпадать волосы. Лечила я их и витаминами, и пивными дрожжами, и всевозможными масками. Очевидно, из-за того что тогда мои волосы ещё не знали краски, народные средства вернули их в «дохимическое» состояние.

Прошли годы, и примерно полгода назад я случайно столкнулась с одной знакомой, про которую можно сказать: «Глаза бы мои её не видели». И вот эта «доброжелательница», ехидно улыбаясь, поинтересовалась:

- Леночка, а где же твоя пышная шевелюра?

Я решила приглядеться к своим волосам более внимательно и пришла к выводу: действительно, примерно 20% волос словно испарилось, а оставшиеся стали тоньше…

Я, как и прежде, позвонила маме, которая чётко знает «Кто и что лучше всех лечит», и завертелся калейдоскоп врачей и анализов: проверка состояния крови, щитовидки, кожи на голове, состояние гормонов, тесты на наличие вредных бактерий и т.д. и т.п. Вывод – здоровье в порядке, и на волосы, с точки зрения официальной медицины, оно не влияет. Но и дорогие шампуни и маски не помогли. Волосы стали шелковистыми, но их количество, к моему огорчению, никак не изменилось.

И когда мне показалось, что битву за возвращение шевелюры прошлых лет я безнадёжно проиграла, то встретила одну хорошую знакомую, у которой была красивая прическа, и я поинтересовалась в чем же секрет. Не буду вас утомлять деталями, но рассказ приятельницы очень похож на мою историю. И она после долгих поисков нашла «свой» препарат с коллагеном и витаминами, который сотворил чудо и сделал волосы крепкими и красивыми, а ее — уверенной в себе женщиной. Он же в итоге помог и мне вернуть красоту и уверенность в себе. Так что никакие дамочки с едкими комментариями мне больше не страшны.

И тут - барабанная дробь - имя чудо-средства: NAÄRA. Это абсолютно инновационный продукт и только с прошлого года начал поставляться в Германию. Он содержит именно тот самый коллаген, который создает основу здоровых волос. И не только волос, но также ногтей и кожи. А его эффективность основана, прежде всего, на качестве ингредиентов. Это не просто коллаген, а коллаген «гидролизованный», то есть, подготовленный для лучшего усвоения нашим организмом. А сочетание витаминов C, B3, B5, B6, B12 и особенно нужного нашим волосам и коже цинка дополнительно способствуют увеличению выработки нашим организмом собственного коллагена.

Так что, девочки, никогда не отчаивайтесь и помните, что основа внешней красоты лежит внутри. И здоровье наших волос напрямую зависит от процессов внутри нашего тела. Препарат NAÄRA исправляет внешние недостатки, действуя изнутри. А ваш позитивный настрой ускорит действие препарата, и даст вам силы преодолеть любые трудности! Буду рада ответить на все ваши вопросы и дать советы по уходу, исходя из собственного опыта. Так что спрашивайте, а кто хочет получить скидку, звоните или пишите.

тел.: 0176 22 36 73 05
anton.unityglobal@gmail.com

WEIGEL-ERBE GRUPPE
MÜNCHEN | DÜSSELDORF | RATINGEN | ESSEN

WEIGEL-ERBE
Consulting GmbH

ALEKSEJ WEIGEL
Diplom-Ökonom
Steuerfachangestellter
Unternehmensberater
Businesscoach

Kaiserswerther Str. 18
40878 Ratingen
Tel. 02102 - 94 229 0
Fax 02102 - 94 229 10
ratingen@weigel-erbe.com
www.weigel-erbe.eu

Leither Str. 14
45307 Essen
Tel. 0201 - 857 884 80
Fax 0201 - 857 884 81
essen@weigel-erbe.eu

WEIGEL-ERBE
Steuerberatungsgesellschaft mbH

IRINA WEIGEL-ERBE
Steuerberaterin
Diplom-Finanzwirtin
Fachberaterin für
Internationales Steuerrecht

Stollbergstr. 8
80539 München
Tel. 089 - 215 544 720
Fax 089 - 215 544 721
muenchen@weigel-erbe.com
www.weigel-erbe.com

Königsallee 64
40212 Düsseldorf
Tel. 0211 - 869 366 30
Fax 0211 - 869 366 31
duesseldorf@weigel-erbe.com

SPITZ & WEIGEL-ERBE
RECHTSANWALT STEUERBERATER
Partnerschaft mbB

ALEXANDER SPITZ
Rechtsanwalt

Königsallee 64
40212 Düsseldorf
Tel. 0211 - 869 366 320
Fax 0211 - 869 366 321
info@spitz-weigel-erbe.com
www.spitz-weigel-erbe.com

ПСИХОЛОГИЧЕСКАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ «Erfolg»
в центре Мюнхена
между Hauptbahnhof,
Stachus и Sendlinger Tor

Опытный психолог по призванию
ОЛЬГА ПЕРЕЛЬМУТЕР (МГУ)
поможет вам разрешить внутренние противоречия,
принять правильные решения,
наконец-то начать жить полной и радостной жизнью.

Уникальное сочетание университетских методов с опытом древних целителей души и тела:
- индивидуальные и семейные консультации
- глубинно-ориентированная терапия
- внутренние и таттва-путешествия
- «игра в песок»

Тел. 0177 341 45 21
www.rus-psychologie.de

Bio Beauty Dentistic
Mehr, als einfach schön ...

БЕСПЛАТНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ
ПО ВСЕМ ВОПРОСАМ
ПРОТЕЗИРОВАНИЯ ЗУБОВ

МЫ ПЕРЕЕХАЛИ!
Lindwurmstr. 109
80337 München
Говорим по-русски

тел.: 089 47 027 903
факс: 089 47 027 904
моб. 0179 39 22 903
bbdent@bk.ru

КЛАССИЧЕСКАЯ ГОМЕОПАТИЯ
Юлия Капранова
(Heilpraktikerin, Akademie für Homöopathie)

Тел. 0163-358 64 60, 08151 40 59 330
yulia.kapranova@gmx.de
Schützenstr.5, 80335 München
(Karlsplatz-Stachus)
Прием только по предварительной записи

Концерт посвященный 70-й годовщине Государства Израиль

Ансамбль солистов Израильского филармонического оркестра

«Виртуозы Тель-Авива»

"ОТ КЛАССИКИ К ДЖАЗУ"
В программе произведения Баха, Бизе, Сарасате, Паганини, Дворжака, Чайковского, Джоплина, Гершвина, Керна, Ньюмана, Чаплина, и др. в оригинальных аранжировках.

Руководитель ансамбля
Александр ПОВОЛОЦКИЙ
Исполнители:
Александр Поволоцкий - скрипка
Владислав Краснов - альт
Юджин Поволоцкий - скрипка
Дмитрий Гольдерман - виолончель
Марианна Поволоцки - скрипка
Давид Сегал - контрабас

Ансамбль "Виртуозы Тель-Авива" создал в 1996 г. скрипач, композитор и аранжировщик Александр ПОВОЛОЦКИЙ. Ансамбль состоит из солистов всемирно известного Израильского филармонического оркестра, которым руководит легендарный дирижёр Зубин МЕТА (Zubin Mehta). За эти годы коллектив создал много оригинальных программ, которые с неизменным успехом исполнялись в Израиле, США, Канаде, Латинской Америке, Европе. Ансамбль принимал участие во многих международных фестивалях, радио- и телевизионных программах.

В апреле 2018 года ансамбль «Виртуозы Тель-Авива» выступит в Германии с концертной программой "От классики к джазу". В концерте прозвучат шедевры мировой классической музыки в джазовых аранжировках. С этой программой коллектив успешно выступал во многих странах мира. Известнейшие музыканты и дирижеры отмечают высочайший профессионализм коллектива и уникальный, свойственный только ему творческий почерк.

Маэстро Александр ПОВОЛОЦКИЙ (Alexander POVOLOTSKY) - родился в Украине в семье музыканта. Окончил знаменитую Одесскую консерваторию, работал в выдающихся, всемирно известных коллективах - оркестре и ансамбле скрипачей Большого театра СССР под управлением Юлия РЕЕНТОВИЧА, в Академическом симфоническом оркестре СССР под руководством Евгения СВЕТЛАНОВА. С 1990 года живёт в Израиле и работает в Израильском филармоническом оркестре под руководством Зубина МЕТЫ. Музыку и аранжировки Александра ПОВОЛОЦКОГО исполняют ведущие оркестры и музыканты мира. XII Международный конкурс скрипачей им. Г. Венявского, членом жюри которого являлся А.Поволоцкий, открывался его концертной увертюрой на темы Г. Венявского для симфонического оркестра. А.ПОВОЛОЦКИЙ является музыкальным консультантом Международного благотворительного фонда Владимира СПИВАКОВА, членом жюри многих международных конкурсов.

Маэстро Зубин МЕТА — один из самых прославленных и харизматичных музыкантов планеты. За более чем полувековую дирижерскую практику он выступал практически со всеми ведущими коллективами мира. Он дирижировал Венским и Берлинским филармоническими оркестрами, возглавлял Монреальский симфонический оркестр, Лос-Анджелесский и Нью-Йоркский филармонические оркестры, оперный театр Флоренции,Баварскую государственную оперу. В 1969 г. З.Мета был приглашён в качестве музыкального консультанта в Израильский филармонический оркестр, а в 1977г. назначен его музыкальным руководителем. Успех З.Меты в этом коллективе был настолько велик, что в 1981 г. он был объявлен пожизненным музыкальным руководителем Израильского филармонического оркестра.

ОТЗЫВЫ:

« Александр Поволоцкий обладает особым талантом к аранжировке различных инструментальных ансамблей. Его глубокое знание струнных инструментов в сочетании с высочайшим профессионализмом и многолетним опытом талантливого скрипача дает ему несравненное преимущество, известное только прирожденному струннику...»

Zubin Mehta

«От классики к джазу» — один из ярчайших концертов блестящего ансамбля «Виртуозы Тель-Авива». В концерте звучат классические хиты в джазовом обрамлении. Это еще одна попытка (и очень успешная) соединить два жанра – классику и джаз. Классическую академичность и джазовую импровизационность. Ощущение от концерта потрясающее: совершенное звучание, блестящая импровизация, искрометный юмор, полное взаимопонимание между музыкантами."

Dmitry Shvarts

18.04.2018 19:30
Gasteig, Carl-Orff-Saal
Rosenheimer Str. 5, 81667 München
Информация и заказ билетов
по тел.: 030/773 27 397, 0178/ 244 50 04
и на сайте www. theater-konzert.de
www.muenchen-ticket.de

Видео выступлений ансамбля на YouTube:
Virtuosi of Tel Aviv - "Once in Sevilia" -Bizet-Povolotsky& "Summertime" -Gershwin-Povolotsky

Лето близко

Пора планировать летний отдых! Эта мысль, наверное, уже посетила каждого жителя Баварии. Так куда же отправиться отдыхать ближайшим летом? Спектр туристических услуг широк и разнообразен, но явно Вам хочется чего-то нового: новый формат, новые знакомства, новые красивые места и новые эмоции. Все это Вам может предложить русскоязычная любительская регата «Start Cup 2018», которая пройдет в период со 2 по 9 июня этого года в Хорватии. Организатором регаты выступает Международная компания культурно-образовательного и делового туризма «Serendipity life GmbH» в партнерстве с «МозгоБойня в Мюнхене». Генеральный спонсор: R&S Electronics GbR. Наша регата подойдет абсолютно для всех: для профессионалов, которые уже не раз показывали свое мастерство управления яхтами, для любителей - тех, кто совсем недавно встал на путь покорения парусного спорта, и для новичков, которые никогда не участвовали в гонках, но открыты приключениям и новому опыту.

В Регате «Start Cup 2018» Вас ожидает:

- активный отдых в приятной дружелюбной компании
- тренировки и гонки под парусами
- спорт и дух соревнования
- азарт и стремление к победе
- профессиональная команда организаторов
- квалифицированное судейство
- интересные завораживающие маршруты (г. Сплит, острова: Брач, Хвар, Вис, Шолта)
- незабываемые впечатления от Адриатического моря
- красивые хорватские пейзажи
- проживание на яхте
- насыщенная культурно-развлекательная программа (приветственный ужин, вечеринка в белом, интелектуально-развлекательная игра, кино на парусах под открытым небом, гитарный вечер, заключительный ужин с вручением кубков «Start Cup 2018») .

Успейте войти в состав регаты и получить незабываемую неделю вместе со Start Cup 2018. Заявку можно подать на странице регаты www.startcup.de, а также по электронной почте info@startcup.de и телефону 017680565946.

ПОКУПКА И ПРОДАЖА
ювелирных изделий
в центре Мюнхена (рядом с Marienplatz и Hofbräuhaus)

В нашем магазине Вы сможете найти украшения на любой вкус: от антикварных до современных дизайнерских марок по очень доступным ценам.

Все изделия только 14 kt и 18 kt золото с натуральными камнями. При покупке золота и серебра платим лучшие цены в Мюнхене за Ваши изделия. Прежде, чем продать нам, сравните цены у наших коллег.

Елена Либин
Часы работы:
пн.- пт. 11:00 - 18:00
сб. 11:00 - 16:00

Ledererstr. 7
80331 München
тел./факс 089 228-55-78
моб. 0179 135-30-37

О цене с нами всегда можно договориться!

Галина Кузнецова - последняя любовь Бунина

Она родилась в Киеве, в дворянской семье, в 1900 году. В 1918 г. окончила женскую гимназию и вышла замуж за юриста Дмитрия Петрова. В 1920 г. Галина Кузнецова навсегда покинула Россию, выехав вместе с мужем, белым офицером, на одном из пароходов в Константинополь.

Сначала они поселилась в Праге, где Галина стала студенткой Французского института, затем переехали во Францию. Литературные опыты Кузнецовой начали появляться в эмигрантских изданиях. Ее стихи высоко оценивали Вячеслав Иванов и Георгий Адамович.

В 26 лет в ее размеренную жизнь замужней женщины ворвалась, как «солнечный удар», любовь - в облике Ивана Алексеевича Бунина.

Познакомились они на пляже в Грассе, а потом год встречались в Париже в маленькой квартирке, которую, уйдя от мужа, снимала Галина.

Бунин, на 30 лет старший Кузнецовой, ошеломил ее не только своей известностью, страстностью натуры, но и магической властностью.

О «неприлично - бурном романе» Бунина и Кузнецовой вскоре уже судачил весь эмигрантский Париж. В этих пересудах доставалось всем: и потерявшему голову писателю, и жене его, Вере Николаевне Муромцевой – Буниной, допустившей этот неслыханный скандал и принявшей всю двусмысленность своего положения, придумавшей для себя и для других оправдание: ее любимый муж полюбил Галину Кузнецову как дочь.

И это убеждение помогло жене Бунина принять в Грассе, на вилле «Бельведер», Галину Кузнецову в качестве «литературной ученицы» мужа и своей «приемной дочери».

Галина Кузнецова в ее знаменитом «Грасском дневнике», вместившем в себя шесть лет жизни в одном доме с четой Буниных, ни единым словом не выдает тайны о своей связи с писателем. Роли в ее романе строго распределены: Он - Учитель. Она – ученица, смиренно работающая в его грасском «монастыре муз».

В 1933 году Нобелевская премия изменила жизнь Буниных. В Стокгольм Бунин поехал с женой и Галиной Кузнецовой. На обратном пути они остановились в Дрездене, чтобы навестить

философа и писателя Федора Степуна. Жена Бунина записала в дневнике: «У него живет его сестра Марга. Странная большая девица - певица. Хорошо хохочет».

Поэтесса Ирина Одоевцева, дружившая с Кузнецовой, писала: «Степун был писатель, у него была сестра, сестра была певица, известная певица - и отчаянная лесбиянка. Заехали. И вот тут то и случилась трагедия. Галина влюбилась страшно - бедная Галина… выпьет рюмочку - слеза катится: «Разве мы, женщины, властны над своей судьбой?..» Степун властная была, и Галина не могла устоять…»

После возвращения в Грасс жизнь изменилась. Галина вела переписку с Маргой и ждала ее приезда. Бунин нервничал, ссорился постоянно с Галиной. Летом 1934 года жена Бунина записала в дневнике: «Марга у нас третью неделю. Она нравится мне. … Можно с нею говорить обо всем. С Галей у нее повышенная дружба…»

Это было начало конца. Через несколько месяцев жена Бунина запишет о Галине и Марге в своем дневнике: «Они сливают свои жизни… Пребывание Гали в нашем доме было от лукавого».

Разрыв с Кузнецовой стал для Бунина настоящим ударом. Но пути Господни неисповедимы: после начала Второй мировой войны Галина и Марга были вынуждены жить в Грассе, у Буниных. Можно только себе представить, как тяжело переживал измену любимой женщины великий писатель.

Современники говорят, что Маргарита Августовна Степун была властным человеком и доминировала в отношениях с Галиной, и все-таки в личной жизни Кузнецова должна была быть счастлива, потому что она всегда была любима. Вместе с Маргой Галина прожила до конца жизни, пережив свою подругу на пять лет. В 1949 году они переехали в США, с 1955 года работали в русском отделе ООН. В 1959 году были переведены в Женеву. Последние их годы прошли в Мюнхене, рядом с братом Марги, Федором Степуном, куда тот переселился из Дрездена после войны.

В 1967 году в Вашингтоне, а спустя почти 30 лет в России вышел «Грасский дневник» Галины Кузнецовой – самое значительное, что было ею создано в литературе.

Герта Шульт, последняя любовь мюнхенского профессора и русского философа Федора Степуна, пишет в своих воспоминаниях в книге «Русский Мюнхен», выпущенной Обществом «МИР» к 850-летию Мюнхена: «Сестра Степуна, Марга Степун, и ее подруга Галина Кузнецова оставили работу и жилье в Женеве и переселились к Степуну в Мюнхен, в квартиру напротив. До конца их жизни меня связывала с ними сердечная дружба».

В момент смерти Степуна, которая наступила 23 февраля 1965 года, Галина и Марга были рядом с ним. «Галина Кузнецова положила его голову к себе на колени. Держа свечи, мы все опустились на колени, и так он умер, тихо, в окружении близких людей».

Любовь как «солнечный удар» - так называется вечер Общества «МИР», посвященный памяти Галины Кузнецовой - «лебединой песни» первого русского лауреата Нобелевской премии по литературе Ивана Бунина, который состоится 16 марта 2018 года в культурном центре Seidlvilla (Nikolaipltz 1 b, 80802 Münchren).

Имя Галины Кузнецовой почти никому неизвестно, особенно в Германии, в Баварии, где она провела последние годы своей насыщенной событиями жизни. Галина Кузнецова (1900 -1976) родилась и выросла в Киеве, после Октябрьской революции покинула свою родину. В Париже, среди русских эмигрантов, она стала известной поэтессой. Там она познакомилась с Иваном Буниным. Семь лет Кузнецова прожила вместе с семьей Бунина во французском Грассе, где вела дневник, опубликованный ею много лет спустя в Нью-Йорке. Случай свел Галину с оперной певицей Маргаритой Степун, ради которой она оставила Бунина. Вместе с ней Кузнецова уехала в США, затем в Женеву, и, наконец, в Мюнхен, к ее брату, философу Федору Степуну. Галина Кузнецова скончалась в Мюнхене в 1976 г. и была похоронена недалеко от семейной могилы Степунов на Северном кладбище.

Участники: Николай Воронцов
распорядитель мюнхенского Фонда
композитора Александра Глазунова,
певица Светлана Прандетская,
пианистка Екатерина Медведева и др.
Билеты: € 15, льготный: € 10
Предварительный заказ: 089/ 351 69 87

Foto: Marie-Laure Briane

1.2, 2.2, 17.02 •19:30 und 18.2 •18:00

Мюзикл"Prescilla-Königin der Wüste" Theater am Gärtner Platz

8.1 - 25.2

Шоу "Appartement"
GOP Variete-Theater München
Maximilanstrasse 47
80538 München

© GOP Variete-Theater München

15.2 •19:00

Спектакль "Iwanow"
Residenztheater

Foto : Matthias Horn

| WWW.DREI-BÄREN.DE | HANS-BÖCKLER-STR. 8, 86551 AICHACH |

Зал для проведения свадеб, конференций и других мероприятий до 200 человек.
Кафе с летней террасой до 40 человек.
Наши повара позаботятся о праздничном меню.
Декораторы сделают ваш праздник сказочно красивым.
Вас ждут 2-х местные уютные номера: душ, TV, Wi - Fi.
Огражденная территория с парковкой

DREI BÄREN
SAUNA - EVENT - HOTEL

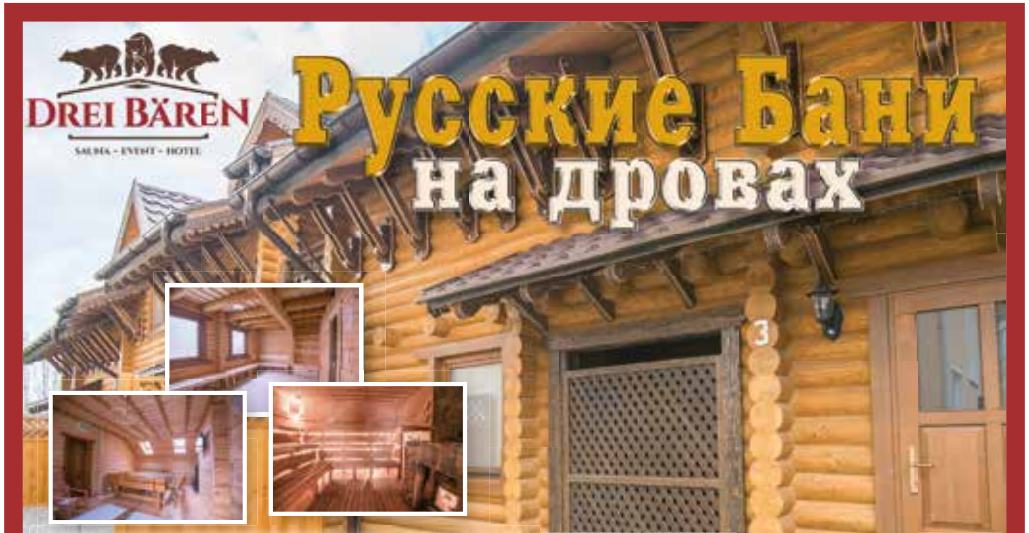
| TEL.: 08251 8873909 | 0152 09033012 | 0175 4080366 |

Банкетный зал

DREI BÄREN

DREI BÄREN
SAUNA - EVENT - HOTEL

Русские Бани
на дровах



РУССКИЕ, ДЕРЕВЯННЫЕ БАНИ НА ДРОВАХ С ВЕНИКАМИ! ДВЕ БАНИ ДЛЯ ПРИВАТНОГО СЕМЕЙНОГО ОТДЫХА ОТ 6 ДО 12 ПЕРСОН И ОДНА БОЛЬШАЯ БАНЯ ДЛЯ КОМПАНИИ ОТ 10 ДО 20 ПЕРСОН. СТОИМОСТЬ ОДНОГО ЧАСА - 5€/ПЕРСОНА, МИНИМУМ 4 ЧАСА, ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМУ ЗАКАЗУ.
ТРАНСФЕР, УСЛУГИ ТРЕЗВОГО ВОДИТЕЛЯ ПО ДОГОВЕРЁННОСТИ.

| WWW.DREI-BÄREN.DE | HANS-BÖCKLER-STR. 8, 86551 AICHACH | | TEL.: 08251 8873909 | 0152 09033012 | 0175 4080366 |

Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница	Суббота	Воскресенье
			1 9:30-16:00 **Выставка тканей и дизайна одежды Munich Fabric Start** **MOC** Veranstaltungscenter Lilienthalallee 40 **80939 München**	**2** 19:00 Документальный фильм Александра Кацова: "Что мы за люди. Лица эмиграции" Культурный центр GOROD Театральный зал Вход: свободный	**3** 20:00 Опера "Волшебная флейта" В театре кукол "Die Zauberflöte" Oper in der Fassung eines Marionettenspiels Münchner Marionettentheater	**4** 8:40 Hbf Клуб туристов Выезд в Lenggries для катания на беговых и горных лыжах **Рук.: И.Рубинчик** **13:13** **КАРНАВАЛ** **Центр города** **22:00**
5 **Ü33-Party** **Schlachthof - Saal Zenettistr. 9** **80337 München**	**6** 20:00 Симфонический оркестр им. П. И. Чайковского В. Федосеев , А. Малофеев (фортепиано) Herkulessaal der Residenz Residenzstr. 1 80333 München	**7** 20:00 **Шоу на льду Holiday on Ice** Olympiahalle Spiridon-Louis-Ring 21 **80809 München**	**8** 19:00 **MIR e.V.** **Авторский вечер Татьяны Куштевской** Билеты: € 10 льготный: € 8 Заказ: 089/ 351 69 87 Seidlvilla Nikolaiplatz 1b, 80802 München	**9** 20:00 **Бал! Карнавал!** **Faschingsball Augustinerkeller** **Augustiner-Keller Arnulfstr. 52** **80335 München**	**10** 10-00 **Экскурсия** **Из серии прогулок по Мюнхену** с Борисом Кириковым „MAXFORSTADT" Встреча у ворот на Karlsplatz Руководитель: Р. Вайнберг	**11** Hbf 8-40 **Клуб туристов** **Выезд в Bayrischzell для катания на беговых и горных лыжах** **Рук. И.Едвабник** **10:00** **Карнавал München Narrisch** **11.-13 февраля**
12 10:00-17:00 **Rosenmontag Kinderfasching** **Besucherpark am Flughafen** **Nordallee 7** **85356 Freising**	**13** 11:00 **Tanz der Marktweiber** **Viktualienmarkt 3** **80331 München**	**14** 20:00 **Шоу спектакль "Appartement"** **GOP Varieté-Theater** **Maximilianstr. 47** **80538 München**	**15** 9:00 -18:00 **Специальная выставка Balanceakte - 200 лет велосипеду** **Deutsches Museum - Verkehrszentrum** **Am Bavariapark 5** **80339 München**	**16** 9:00 -18:00 **Internationale Motorrad Ausstellung (IMOT)** **Выставка мотоциклов** **MOC Veranstaltungscenter** **Lilienthalallee 40** **80939 München**	**17** 9:00 -18:00 **Inhorgenta** **Messe München** **Messegelände** **81823 München**	**18** Hbf 8::40 **Выезд в Lenggries для катания на беговых и горных лыжах** **Руководитель: Н.Кегелес**
19 09:00 - 16:00 **Tropische Schmetterlinge** **Botanischer Garten** **Menzinger Str. 65** **80638 München**	**20** 20:00 Бал танцевальных клубов и школ танцев Münchner Tanznacht Der Ball der Tanzschulen und Tanzclubs Deutsches Theater **Schwanthalerstr. 13** **80336 München**	**21** 19-00 Заседание клуба: "Снова на Kungsleden – королевской тропе". Рассказывают и показывают свои фото М.Галю-тин и М.Макаренко. **Клуб GOROD** **Руководитель: Р.Вайнберг**	**22** 10:00 **Выставка о путешествиях f.r.e.e** **Messe München** **Eingänge Nord und Ost** **81823 München**	**23** Hbf 8:40 **Выезд в Bayrischzell для катания на беговых и горных лыжах**** **Руководитель: А.Скуланов**	**24** 20:00 ТРАГИ«ГУПЁШКА» НЕБОЛЬШОЙ ТЕАТР КОМЕДИЯ ПО ПЬЕСЕ ВАСИЛИЯ СИГАРЕВА Kulturzentrum Gorod Hansastraße 181 **15:30** **BUNDESLIGA** **FC Bayern München - Hertha BSC**	**25** 9:30 - 18:00 **Выставка Garten München** **Messegelände** **81823 München**
26 09:00 - 18:00 ABC Salon Abend-, Braut-und Coctailmode, Dessous, Accessoires, Schuhe und Kinder - Festbekl. MOC Veranstaltungscenter Lilienthalallee 40 80939 München	**27** 20:00 **Helene Fischer** Olympiahalle Spiridon-Louis-ing 21 **80809 München**	**28** 14:00 - 17:00 Интерактивная выставка для детей Nur Müll? Eine Mitmachausstellung für Tonnenforscher, Rohstoffsammler und Wertentdecker Kinder- und Jugendmuseum **Arnulfstr. 3, München**		РЕКЛАМА в газетах и журналах, на TV, в интернете www.PressaRu.EU БЕСПЛАТНАЯ БИБЛИОТЕКА газеты и журналы Европы более 4000 номеров Здесь каждый найдет, что почитать!		

IMPRESSUM

„APELSIN"

Herausgeberin & Chefredakteurin:
Elena Vlasova
Münchner Strasse 56A
82008 Unterhaching
mob. 0176 10 18 44 10

www.apelsin.eu
verlagapelsin@gmail.com

Redakteur & Verteiler:
Anton Bondarenko

Gestaltung: Viktor Sokolov

Repräsentanz Moskau:
I.Valyaev

StNr: 148/171/013 49

ANZEIGENSCHLUSS:

am 16 jeden Monats

Rücktrittsrecht - 3 Werktage vor Anzeigenschluss

Bei der Veröffentlichung Ihrer Werbung ab 3 Mal im Jahr, erstellen wir den Layout Ihrer Anzeige kostenlos.

Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen einzelnen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Mit Annahme des Manuskripts gehen das Recht zur Veröffentlichung sowie die Rechte zur Übersetzung, zur Vergabe von Nachdruckrechten, zur elektronischen Speicherung in Datenbanken, zur Herstellung von Sonderdrucken, Fotokopien an den Verlag über. Jede Verwertung außerhalb der durch das Urheberrechtsgesetz festgelegten Grenzen ist ohne Zustimmung des Verlags unzulässig. Keine Haftung des Verlags für unverlangt zugesandte Texte und Fotos. Der Auftragnehmer ist für die Inhalte, die der Auftraggeber bereitstellt, nicht verantwortlich. Insbesondere ist der Auftragnehmer nicht verpflichtet, die Inhalte auf mögliche Rechtsverstöße zu überprüfen. Sollten Dritte den Auftragnehmer wegen möglicher Rechtsverstöße in Anspruch nehmen, die aus den Inhalten der Zeitschrift, Werbungsanzeige resultieren, verpflichtet sich der Auftraggeber, den Auftragnehmer von jeglicher Haftung freizustellen und dem Auftragnehmer die Kosten zu ersetzen, die diesem wegen der möglichen Rechtsverletzung entstehen.

Auflage 3.000 Stück

ТВоё Более 170 русскоязычных ТВ-каналов в реальном времени
Русское Телевидение
Без спутниковой антенны и кабеля
Art-SAT
Ремонт компьютеров
Подключение к интернету
089/38156991 0179/ 7971582

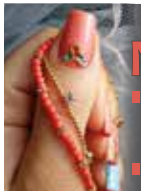
ПСИХОЛОГИЧЕСКАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ И ПОМОЩЬ

на Starnberger See
Дипломированный психолог-педагог
Екатерина Шрамм
Индивидуальная и групповая работа
тел. 0178-329 60 53
82327 Tutzing, Hauptstr. 70, S6

УСЛУГИ ПЕРЕВОДА
деловой и частной корреспонденции с административными учреждениями, частными лицами и т. д.
письма, переводы, сопровождение, телефонные переговоры и пр.
РУССКИЙ – НЕМЕЦКИЙ – АНГЛИЙСКИЙ – ИСПАНСКИЙ
Natalia Akimova
Dachauer Str. 419
80992 München
Тел.: 089 45 207 161
Моб.: 0152 071 058 00
www.sprach-ver-mittler-akimova.de

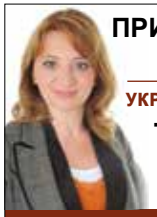
Фирма, работающая с Deutsche Post
ИЩЕТ ВОДИТЕЛЕЙ на Lkw
с водительскими правами 7,5 и 12 тонн классов C, C1 и C1E, по Мюнхену и окресностям
НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ.
Также с удовольствием приглашаем пенсионеров, желающий подработать на Telzeit или Basis.
А также предлагаем подработку KFZ механикам.
тел.: 0176 246 87 058

Deeva Nails nagelstudio
Shellac (CND), укрепление натуральных ногтей с Brisa gel, наращивание ногтей (гель), дизайн. Вся палитра цветов шеллака!
тел. 0152 2200 2008 deevanails@me.com
Zentner Str. 17, 80798 München, U2-Josephsplatz
Instagram: deevanails, FB: Deeva Nails, Nailstudio



Анна Бабенко
NAGELDESIGN
- Комби маникюр, выравнивание ногтевой пластины, покрытие гель-лаком. Наращивание гелем (на шаблоны).
- Художественная, гелевая, китайская, акварельная роспись...

первое посещение скидка 10%
Therese-Danner-Platz 12, 80636 München
Tel. 0157 517 64 664



ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК
Эвелина Юнкер
УКРАИНСКИЙ - НЕМЕЦКИЙ - РУССКИЙ
Тел. 089/ 215 80 442
info@uebersetzungen-junker.de
www.uebersetzungen-junker.de
Steinhauser Str. 44
81677 München
Факс: 089 215 80 443
Тел.: 0176 221 58 783

РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ
- Ремонт квартир и офисов
- Укладка полов
- Борьба с плесенью в подвалах и жилых помещениях
- Сопровождение строительных работ, дизайн
- Деревянные домики, терассы
- Сборка мебели

HANDWERKHAUSSERVICE
Качественно и профессионально
0179-744 2904, 089-7000 9683

Частный консультант Владимир Лозовский
Диплом. социолог (ЛМУ Мюнхен)
☎ 089-7467 9604 0176-3051 2333
S6/S8 Westkreuz-München
ПОМОЩЬ в социальных, финансовых и административных вопросах
консультации, письма, переводы, сопровождение; социальные пособия, ПМЖ, бизнес, кредиты и пр.

Wellness Studio Exercise
УХОД ЗА НОГАМИ (Fußpflege от 20€)
УХОД ЗА ЛИЦОМ (Gesichtsbehandlung от 25€)
•Аппаратный •Ультрашаль
•Дермабразион •Ручной
WAXING
Лариса Сапко 0176 315 49 915
www.w-massage.de
Hansastr. 181, 81373 München, RG 2 OG
при первом посещении 30% скидка

МЕДИЦИНСКИЙ ПЕДИКЮР

Профессионально и недорого
Walter-Sedlmayer-Platz 8
U-Bahn Feldmoching
тел.: 089 313 69 54
моб. 0171 528 77 33

Услуги присяжного переводчика
- Перевод документов на русский и немецкий язык с заверением
- Переводы на выставках и деловых переговорах

Ольга Пасичнюк
olga.pasichniuk@gmail.com
+49 (89) 255 44 86 10
+49 176 24 19 35 88
Hexa-United GmbH
Orleansstr. 21
81667 München
Рядом с Ostbahnhof

Шторы
УЮТ И КОМФОРТ
в Вашем доме
Наши цены Вас приятно удивят!
Альтмайер Ольга
0176 63 101 779
Галина 0176 620 34 799

ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ УРОКИ НЕМЕЦКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ
(индивидуально и группами по 2 человека)
- курсы для взрослых *(уровень B1-C2)*
- репетиторство для школьников *(все школы и классы)*
- подготовка к экзаменам *для детей и взр.*

Моб. 0176 84 68 47 24 *ИННА ЦВИК*
(немецкий диплом, лингвист-переводчик)
E-Mail: Inna.Tsvik@gmx.net

Русский Стандарт
Ваш русский магазин в р-не Giesing
ПРИЕМ ПОСЫЛОК
КНИГИ, ПРОДУКТЫ,
ПОДАРОЧНЫЕ НАБОРЫ
Humboldstr. 23, 81543 München
Проезд: авт. 58, метро U1/U2 Kolumbusplatz
089 228 444 70, 0160 528 71 71
arturb@t-online.de, www.russischer-standard.de

KFZ WERKSTATT АВТОСЕРВИС MÜNCHEN
Bruckmannring 36a
85764 Oberschleißheim
info@kk777.de
+49 176 814 292 57
08 990 540 478

Фирма по уборке помещений
ПРИМЕТ НА РАБОТУ REINIGUNGSKRAFT !!!
Tel. 0176-640-60-765

ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК
Ирина Зайцева
РУССКИЙ НЕМЕЦКИЙ АНГЛИЙСКИЙ
Право Медицина Экономика
Zaytseva
Translation Services
Sibeliusstr. 19
D-81245 München
Тел.: [089] 95 40 78 09
Моб.: [0163] 699 93 70
Факс: [089] 38 03 86 44
info@zaytseva.net

АМБУЛАТОРНАЯ СЛУЖБА
по уходу за больными и пожилыми людьми
Звоните, и Вам помогут!
«Дома лучше всего!»
Ambulanter Pflegedienst Vera
Drygalski Allee 117
81477 München
Tel.: 089/122 59 520
info@pflegedienst-vera.com
www.pflegedienst-vera.com
VERA

ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК
Анна Вольф
НЕМЕЦКИЙ – РУССКИЙ
Заверенный перевод документов
Перевод общих и специальных текстов (экономика, политика и техника)
Сопровождение к нотариусу
Тел.: 0151 2012 3710 ganna.wolf@web.de
Adam-Berg-Str. 135, 81735 München

ЖУРНАЛ ДЛЯ ДЕТЕЙ
WWW.APELSIN.EU

Апельсинка

Februar 2018 **(58)**

Представляем вашему вниманию 2-ю зимнюю программу Circus Krone-Bau, стартующую 1 февраля 2018 года в Мюнхене.

Весь зимний сезон 2017/2018 посвящён памяти нашего бывшего многолетнего директора - госпожи Кристел Сембах-Кроне (†), которая лично, отбирала все номера этой программы.

Мартин Лэйси младший покажет грандиозное шоу тигров и львов. Яна Лэйси-Кроне представит под музыку «Ривердэнс» своих фаворитов – лошадей, ну и, конечно же, великолепных Кроне – слонов.

Смешить вас будет веселое ревю домашних животных, гениальные шутки клоунов, самая забавная в мире игра в бадминтон! А еще вас ждут приключения в галактике „Pas de Deux“ из Китая, дикие игры Бола-Бола и триллер на трапеции!

Восхитительная атмосфера Зимней программы цирка Кроне 2017/2018 поразит вас и вашу семью. Позвольте себе насладиться шоу-программой высочайшего уровня!

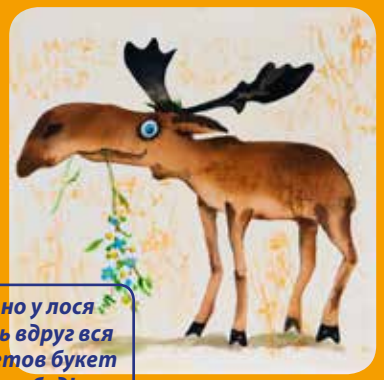
Fotos: © Cirkus Krone

Лея — 4,5 годика
Мюнхен

Ёж собрался в воскресенье
На верблюжий день рожденья
Знает он, что для верблюда
Нет вкусней колючек блюда

Вот стихи про комариху:
Он читать собрался книжку
Сел, открыл ... и загрустил
Буквы выучить забыл!

Жил жираф пятнисто-рыжий
И хотел он встать на лыжи
А теперь сидит, грустит
Нет ботинок для копыт



На сердце грустно у лося
Трава закончилась вдруг вся
Остался лишь цветов букет
Его доест он на обед!

С января 2018 года набирается

новая группа «Ангелочки»

Метро U1, U3, Hanauer Str.

- Группа до 10 человек
- Двуязычное развитие
- Раннее музыкальное развитие
- Индивидуальный подход
- Творческое и театральное развитие

для детей от **2,5** до **6 лет**

от **1,5** до **4 лет**

www.engelchen.ucoz.de
und www.kita-engelchen.com

Запись gtp.engelchen@gmail.com

Вопросы по тел. 089 120 99824

Творческая мастерская Петербург

Художественная школа объявляет набор на новый учебный год 2016/2017

- Рисование для малышей (от 3 до 6 лет)
- Лепка для детей
- Рисование для школьников (с 7 до 12 лет)
- Детская художественная школа (с 12 лет): рисунок, живопись, композиция, мелкая пластика
- Техника акварели для нач. и владеющих навыками
- Пишем натюрморты, пейзажи, создаем собственные работы
- Рисуем портреты
- Празднуем дни рождения (Malworkshop)
- Курс «Живопись маслом» с нуля!
- Выставка-продажа картин

Объявляется набор учащихся на новый учебный год!

Русский язык, развитие речи
Работаем по программе и учебникам Р. Н. Бунеева и Е. В. Бунеевой

Подготовка папок для поступления в художественные учебные заведения.

Kistlerhofstr. 88
81379 München
U3 Aidenbachstraße

моб. 0176 43 04 08 82
тел. 089 72 77 97 76
www.pinselkoenigin.de

Tel.: 089 20 00 90 63
0179 79 81 062
www.zurakowska.de/raduga

REGENBOGEN
Kunstschule für Kinder und Erwachsene

Ringseisstr. 2A, 1 OG
80337 München U3, U6 Goetheplatz

СТУДИЯ ИСКУССТВ «РАДУГА» ПРЕДЛАГАЕТ:

- **рисунок, живопись, композиция** для возростных групп: 4-6 лет, 6-10 лет, 10-16 лет, 16-18 лет и для взрослых;
- **ежемесячное посещение музеев и галерей** с рисованием;
- **уроки рисунка в зоопарке и ботсаду** и выезды на пленэр (тёплое время года)
- **подготовка папок для поступления** в художественные учебные заведения (наши дети все поступили!) – Занятия ведёт **Наталия Жураковская**
- история философии культуры и религии, ведёт **Михаил Блюменкранц**
- **киношкола STA** для детей 6-11 и 12-16 лет (создание собственных фильмов и мультфильмов) – Занятия ведёт **Станя Мельниченко**

Школьные каникулы в Баварии 2018
Schulferien in Bayern

Winterferien
12.02. - 16.02
Osterferien
26.03. - 07.04
Pfingstferien
22.05. - 02.06.
Sommerferien
30.07. - 10.09
Herbstferien
29.10. - 02.11. / 21.11.
Weihnachtsferien
22.12. - 05.01

Школа «Говорун» приглашает

Школьников с 1 по 8 классы
Дошкольников во все дни недели

- Развитие речи и чтение
- Рисование и лепка
- Логика
- Музыкальное развитие
- Русский язык и литература с проектными занятиями по истории
- РКИ (русский как иностранный)
- Математический кружок
- Хор
- Сольфеджио
- Танцы (5-7 лет)
- Немецкий язык для детей и для взрослых

Группа Малыш и мама (1,5-3 года)
Игровая группа Карапуз (2-4 года)

Schwanthalerstr. 82, (U5/U4 Theresienwiese)
Информация по тел.:
089-43987416, 01523 4722242
по адресу info@govorun.de
или на странице школы: www.govorun.de

Творческий мастер-класс

Шьем лавандовое сердечко ко дню Святого Валентина

Светлана Кох

Совсем скоро 14 февраля во многих странах мира будет отмечаться День святого Валентина или День всех влюбленных. Мы предлагаем Вам подготовиться к этому дню, сделав своими руками подарок для близких!

Сердце с ароматом лаванды будет не только символизировать Вашу любовь, но и подарит сладкие мгновения спокойствия и умиротворения! Ведь в ароматерапии лаванду применяют как антистрессовое, расслабляющее, успокаивающее, укрепляющие и освежающее средство Каждый, кто хоть раз смог почувствовать аромат лаванды, навсегда запомнил этот необыкновенный запах этого удивительного цветка.

Инструменты и материалы:

- ❑ Хлопчато-бумажная ткань.
- ❑ Наполнитель .
- ❑ Иголка. Нитки в цвет ткани.
- ❑ Шаблон в виде сердца.
- ❑ Сушеные цветы лаванды или любого другого арома-наполнителя .
- ❑ Ножницы.
- ❑ Атласная лента 3 мм.
- ❑ Украшения для сердца.

ШАГ №1. Подготавливаем ткань к раскрою, утюжим. Рисуем от руки или находим в интернете силуэт сердца - вырезаем шаблон. Карандашом с изнаночной стороны ткани, сложенной вдвое, обрисовываем по контуру бумажную заготовку.

ШАГ №2. Теперь можно прострочить на машинке или прошить на руках швом «вперед иголка» по контуру, оставив 1.5-2 см не зашитым. Это будет место, через которое мы набьем наше сердечко наполнителем. Вырезаем оставив 5 мм.ткани. На углах делаем небольшие надрезы. Это нужно что бы при выворачивании ткань не образовывала складки.

Выворачиваем заготовку и обязательно утюжим - для того, что бы работа смотрелась аккуратно.

ШАГ №3. Теперь пришло время наполнить нашу игрушку: смешиваем между собой наполнитель (вату или холлофайбер) с любым высушенным цветком. В нашем случае это будут соцветия лаванды. Таким образом сердце будет иметь нужную структуру, но в тоже время получит аромат. Количество цветов может быть абсолютно любое, на Ваш вкус. И наполняем им сшитое сердце.

ШАГ №4. Следующим шаг- зашивает отверстие, через которое набили игрушку «Потайным швом». Украсить сердечко можно на Ваш вкус. Мы завязали бант, и пришили подвес.

СОВЕТ:

Вы можете использовать арома-сердце как средство, которое поможет заснуть, положив его у изголовья кровати. Или как ароматизатор для белья.

Лаванда привлекает в дом покой и счастье, устраняет грусть и печаль, дарит радость и хорошее настроение.

Желаем Вам приятного времяпрепровождения и творческих успехов! До новых встреч!

Светлана Кох. Преподаватель изобразительной деятельности. Русская Школа «Говорун». Мюнхен.

www.facebook.com/svetlana.koch.562
www.instagram.com/koch_svetlana/
vk.com/gan.sveta

Балетная школа и Студия
танцев народов мира Ирины Михнович
«КАЛЕЙДОСКОП» при центре MIR e.V.

- Участие в международных танцевальных конкурсах
- Раннее танцевальное развитие **с 3 лет**
- Специальный класс грузинского танца только для мальчиков **с 4 лет**
- В нашей школе открылся новый урок: МАСТЕРСТВО АКТЁРА для детей **от 6 лет**

Тел.: 089 726 55 700
Факс : 089 411 588 77
Schillerstr. 37 (Erdgeschoss)
80336 München
mikhnovitch.irina@gmail.com
www.irinamikhnovitch.com

ВРАЧ ТЕРАПЕВТ

Маргарита Гёрц

Домашний врач

Все кассы

Пн Вт Ср Чт Пт	9.00-12.00
Пн Чт	16.00-18.00
Вт	13.00-15.00

www.arzt-praxis-görz.de

Agnes-Bernauer-Str. 56
80687 München
Трамвай N19 до остановки
«Agnes-Bernauer-Strasse»

Tel. **089 / 56 44 28**

ВЕТЕРИНАР

Dr. med.vet. Андрей Синило

- терапия
- хирургия
- рентген / УЗИ
- лаборатория
- ветеринарная стоматология
- прививки
- европаспорта животным
- ортопедия
- ингаляционный наркоз
- альтернативные методы лечения

Ottostrasse 2, 85622 Feldkirchen bei München

Тел.: 089-452-07-267
www.tierarzt-feldkirchen.de

прием по записи:
Пн.- Пт. 10-12,
Пн., Вт., Чт., Пт. 16-19

ЛОГОПЕДИЧЕСКИЙ ПРАКСИС

Praxis für Logopädie

Валери Ланг / Valerie Lang

Alle Kassen und Privat

Мы лечим людей со следущими проблемами:

- Дефекты речи и речевые нарушения в связи с терапевтическими и нейрологическими заболеваниями (инсульт, паркинсонизм, склероз, неврология, опухоли и т.д.)
- Голосовые нарушения у детей и взрослых
- Нарушения потока речи как заикание и проглатывание звуков

Мы помогаем детям

- правильно произносить звуки
- развить речь соответственно возрасту
- научиться правильно читать и писать (при LRS)

Говорим по-русски и по-немецки

089 45231581
0178 146 14 35

Brudermühlstr. 42
81371 München
www.logopaedie-lang.de
mail@logopaedie-lang.de

NEUE ADRESSE НОВЫЙ АДРЕС

Хирургия рук
Операции паховой области и пупочной грыжи

Доктор Петер Снопковский
ХИРУРГ

Диагностика и терапия
под одной крышей

PRAXIS IN DER SONNENSTR. 29 / 1 STOCK
80333 MÜNCHEN
U-Bahn Sendlinger Tor (U1,U2,U3,U6)
Tel.: 089 45 205 90 47, 089 43 59 97 98

Zahnarztpraxis
Olaf Navrota & Kollegen

WWW.IMPLANTATE-NAVROTA.DE

Семейный праксис, лечение зубов в домашней доверительной обстановке.

Dr. Vera Navrota
Врач-стоматолог в третьем поколении

- Устранение боли и чувства страха с применением гипноза, наркоза закисью азота („веселящий газ“), безболезненного безигольного инъектора с компьютерным управлением
- Детская стоматология
- Имплантаты и все виды современного зубного протезирования в т.ч. CAD CAM, цельнокерамические съёмные и несъём-ные протезы
- Оказание неотложной и скорой помощи ежедневно и каждую субботу

ZA Olaf Navrota
Врач-стоматолог Имплантолог

Три русскоговорящих специалиста ежедневно к Вашим услугам. ■ Лазер, Озон, специальные материалы не вызывающие аллергий. ■ Принимаем все Кассы, возможна оплата в рассрочку.

Gabelsbergerstr.65
80333 München
Станция метро U2 Theresienstraße

Часы приёма: ежедневно 9:00-19:00 суббота вкл.

Tel. **089 52 25 94**

ЭРГОТЕРАПИЯ

Praxis für Ergotherapie

Валери Ланг / Valerie Lang

Alle Kassen und Privat

Лечение детей и подростков необходимо при:

- Двигательных расстройствах (неуверенность, проблемы с координацией).
- Неуверенной слабой моторике.
- Частых спотыканиях/падениях.
- Недостаточных навыках при рисовании, письме, рукоделии.

Эрготерапия для взрослых необходима при:

- Заболеваниях опорно-двигательного аппарата (артроз, ревматизм, хроническое воспаление нерва).
- После аварий или травм.
- Неврологических заболеваниях: инсульт, паралич, рассеянный склероз, болезнь Паркинсона и др.

Возможны визиты врача на дом

Говорим по-русски и по-немецки

089 / 45 23 19 03

Brudermühlstr. 42
81371 München
www.valerie-lang.de
ergo@valerie-lang.de

JURI MEILER
СТОМАТОЛОГ

www.zahnarzt-meiler.de

Стоматологический кабинет в Мюнхене
Сверление зубов с помощью лазера
(без укола и неприятных ощущений, не касаясь зубов)

Лечение под полным наркозом
Многолетний опыт

Имплантация
Отбеливание зубов
Протезирование чисто керамически-ми коронками

Все кассы
Врач говорит по-русски

Tel. 089 507177 Kazmairstr. 12
Факс 089 507181 80339 München

IPM INTENSIV PFLEGEWELT MÜNCHEN
ПАТРОНАЖНАЯ СЛУЖБА ПО УХОДУ НА ДОМУ
IPM - Индивидуальная Помощь в Мюнхене
квалифицированная ЗАБОТА!

IPM INTENSIV PFLEGEWELT GMBH

Machtlfinger Str. 7, 81379 München

Tel.: +49 (0) 89 724 694 890 · Fax: +49 (0) 89 724 694 899

info@ipm24.com, www.ipm24.com

Наши услуги:

- помощь в совершении гигиенических процедур
- ведение домашнего хозяйства
- сопровождение к врачу
- сопровождение в государственные организации, помощь в решении проблем на русском и на немецком языках
- медицинская помощь
- любая необходимая Вам помощь

IPM INTENSIV PFLEGEWELT
ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ

- **квалифицированнй медицинский персонал**
- **водителей с знанием немецкого языка**

Если Вы готовы изменить свою жизнь к лучшему,
попасть в отличный коллектив и
получать достойную зарплату!

Ваше резюме Вы можете отправить на электронный адрес

info@ipm24.com

Звонить на собеседование по номеру:

089 724 694 890

Dr. med. Gerrit Hohmann
Klaus Stockhammer
Dr. med. Metin Yildirim

ORTHOPÄDIE AM GASTEIG

Амбулаторные операции
OP-Centrum München-Giesing

Операции в стационаре в клинике
Clinic Dr. Decker

Часы приёма:
пн, вт, чт: 08^{00} – 18^{00}
ср, пт: 08^{00} – 13^{00}

S-Rosenheimer Platz
Rosenheimerstr. 30
81669 München

ОРТОПЕДИЯ И ХИРУРГИЯ

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:
коленные суставы, тазобедренные суставы, плечевые суставы, хирургия рук и ног

ДИАГНОСТИКА

- Цифровой рентген
- Ультразвуковая дигностика
- Измерение плотности костей (остеопороз) методом двойной рентгеновской абсорбциометрии.
- Терапия ударными волнами при кальцифицирующем тендините, пяточной шпоре, эпикондилите и жалобах на боли в области плеч и шеи со стороны спины.

Тел.: 089 / 6666 33 900 · Факс: 089 / 6666 33 933
praxis@orthopaedie-am-gasteig.de

Zahnarztpraxis **Natalie Fishkin**

Наташа Фишкин
СТОМАТОЛОГ

Широкий спектр стоматологических услуг для взрослых и детей

Herzogstandstr. 7, 81541 München
Станция метро U2/U7 Silberhornstraße
Выход Herzogstandstraße

телефон: 089-69 55 59
www.zahnarztpraxis-fishkin.de

CYBERKNIFE
Европейский Центр Кибер нож, Мюнхен

РАДИОХИРУРГИЧЕСКОЕ ЛЕЧЕНИЕ «КИБЕРНОЖ»

Эффективный высокоточный безболезненный метод - прицельное разрушение опухолевой ткани без повреждения здоровых клеток на основе передовых IT-технологий.

В клинике с 2005 года проведено более 8.000 операций.

11 центров по всей Германии.

Только у нас лечение оплачивается большинством больничных касс.

Центр Кибернож Мюнхен-Гроссхадерн
Др. мед. Михаил Федоров
Макс-Лебше-Платц 31, 81377 Мюнхен
тел.: **+49 89 452 336-0**
моб.: **+49 163 559-75-02**
Факс: **+49 89 452 336-16**
michael.fedorov@cyber-knife.net
www.cyber-knife.net

Опять судьба зовет в дорогу...

Олег Стоянов

Вканун Нового года в редакции журнала „Апельсин“ побывал гость из России Олег Стоянов. С ним встретилась журналист Татьяна Михайлова.

- Какими судьбами в Мюнхене?

- Причин несколько. Во-первых, маму навестить. Во-вторых, очень люблю рождественский Мюнхен. В-третьих, буду выступать со своими стихами в библиотеке Льва Толстого, необходимо согласовать ряд моментов.

- А как с работой? Ты же профессор, заведующий кафедрой и декан факультета в Казанском технологическом университете. Сейчас разгар учебного года...

- Все верно. Но у нас, когда все летом отдыхают – деканы работают, студентов набирают. А зимой – пожалуйста, тем более, взял отпуск всего на одну неделю.

- У тебя ведь единственная запись в трудовой книжке?

- Да, после окончания института остался в нем работать, защитил докторскую диссертацию. Химией и химической технологией занимаюсь всю жизнь. Это - кормит. Но я всегда знал, что рожден поэтом. Поэтому, когда в конце тридцать девятого года жизни из меня начали „выходить“ настоящие стихи, очень обрадовался.

- То есть, несмотря на успешную научную карьеру, главное для тебя – стихи?

- Да, стихи - главная часть моей жизни. После близких людей, разумеется. Я уже более 10 лет член Российского межрегионального союза писателей. Первый мой поэтический вечер прошел в Санкт Петербурге в 2015 году, к тому времени у меня уже вышло четыре сборника стихов, а сейчас я готовлю к выпуску седьмую книжку. Потом был еще один вечер в Питере и два - в Казани. Мне бы хотелось выступить перед русскоязычной публикой в Мюнхене, надеюсь сделать это в нынешнем марте в знаменитой Толстовской библиотеке.

- Как мне видится, и в профессии, и в личной жизни ты - вполне успешный человек. Со своей женой ты познакомился, когда вам обоим было по 17. Это была любовь, как говорится, с первого взгляда, и вы пронесли ее через всю жизнь. У вас прекрасная взрослая дочь и стремительно растущая внучка. Тогда скажи, почему через все твое поэтическое творчество проходит щемящая тема трагической любви? Вот, например, это стихотворение, отнюдь не „проходное“: „Сколько можно нести бесполезную ношу? Мне бы сжечь – я спасаю её от огня... В моём сердце пустая троянская лошадь, из которой любовь захватила меня. Из придуманных фраз извлекая кавычки (как бы мне ни хотелось, не стану другим), всё люблю и люблю. Может быть, по привычке, может быть, потому, что тобой не любим...“

- Каждый человек, любящий и интересующийся поэзией, поймет, что речь всегда и везде идет о лирическом герое. Помнится, один известный писатель давно заметил: „Чтобы сварить суп, повару не обязательно самому садиться в кастрюлю“... И еще: я не делю жизнь на прошлое, настоящее и будущее. Для меня она всегда едина. Все ношу с собой. А умещается в ней и помнится многое...

- Тогда напомни одно из своих „программных“ стихотворений.

Что должно, то случится в дороге,
Потому что ее круговерть
Неизбежна, как смерть и налоги,
А точнее, налоги и смерть.
Пусть мой путь завершится порогом,
За которым платить за грехи,
Счастлив я, что мне эта дорога
Подарила любовь и стихи.

Таково мое восприятие мира, если, конечно, возможно уместить его в восьми стихотворных строчках...

Стоянов Олег Владиславович, 1960 г.р.
Профессор, доктор технических наук. Декан факультета технологии, переработки и сертификации пластмасс и композитов, заведующий кафедрой технологии пластических масс Казанского Национального Исследовательского Технологического Университета, Заслуженный деятель науки Республики Татарстан, Почетный работник высшего профессионального образования Российской Федерации. Автор многих научных статей, монографий и учебных пособий в области химии и технологии полимеров и материалов на их основе. Подготовил множество учеников: докторов и кандидатов наук.
Член Российского Межрегионального Союза Писателей, автор сборников стихов "Тебе" (2002), "Черта" (2005), "Дежавю" (2010), "Пустое" (2014), Ренессанс (2016) и "Повторы" (2017).

„Любви перестоявшееся зелье“ - так называется поэтический вечер Олега Стоянова, автора стихотворных сборников „Тебе“, „Черта“, „Дежавю“, „Ренессанс“, „Пустое“, „Повторы“, который состоится 8 марта в 19.00 в мюнхенской библиотеке им. Толстого. Вход свободный.

ВАШ ЗУБНОЙ ВРАЧ
Таня Санина
Zahnärztin Tanja Sanina

© Maksym Yemelyanov - Fotolia.com

ДЛЯ ВАС весь спектр
современной стоматологии
в центре Мюнхена

Herzogstrasse 2, 80803 München
(вход со двора, со стороны Siegfriedstraße)
Станция метро U3/U6 Münchner Freiheit
Телефон: 089 39 40 00

Леон Хорбасс
Leon Horbass
Zahnarzt
Говорим по-русски

Стоматолог-универсал

Кабинет работает:
ежедневно с 10:00 до 18:00
вторник с 15:00 до 18:00
перерыв с 13:00 до 15:00
Augustenstr. 55 80333 München
U2 Theresienstraße
Тел. Факс: 089 52 58 71

Энергия звезд в нашей жизни

Fotograf: Nataliya Kotik PHOTOGRAPHY Ирина Вехтгольд

Мне очень приятно представить читателям „Апельсина“ моего личного астролога из Нюрнберга Ирину Бехтгольд. В своей практике Ирина совмещает два направления: ведическая астрология (Джйотиш) и кармическая астрология (Авестийская). Это даёт ей возможность провести консультацию обширно, интересно и затронуть все важные сферы жизни.

В этой статье Ирина поделится с нами своими знаниями.

Астрология принадлежит к древнейшим наукам, по некоторым данным этим знаниям насчитывается больше четырех тысяч лет.

Многим известно, что астрология позволяет познать себя и принять себя истинного. Помогает пережить трудные периоды в жизни, которые бывают у всех в жизни (один из них - Сатурн – это время испытаний). Осознать своих близких и родных, понять и принять своих детей.

Для чего, к примеру, составляется карта гороскопа-натальная карта?

С помощью натальной карты можно

- глубоко разобраться в себе.
- понять свое истинное предназначение (цель рождения, цель жизни).
- познать всю глубину своей личности.
- узнать, как же на самом деле работает наша судьба и какие цели и задачи ставит она перед нами. Нашу натальную карту (тот отпечаток звездного неба, что был нам дан в момент рождения) можно сравнить с георгафической картой местности. Эта карта также помогает нам не сбиться с жизненного пути и выбраться из лабиринтов судьбы.

Виды астрологических консультаций

- Индивидуальный гороскоп
- Родовой гороскоп
- Гороскоп совместимости (синастрия)
- Детский гороскоп
- Гороскоп на год

Мухурта – подбор даты для важных событий (свадьбы, открытия офиса, бизнеса, переезд).

- Индивидуальная натальная карта
- Обзор основных тенденций гороскопа рождения
- Анализ личности - ваш врожденный потенциал. Осознать сильные и слабые стороны. Кармическое предназначение человека, задачи, таланты, здоровье, образование, работа, карьера, личная жизнь, супруг/а, дети.
- Анализ финансового положения.
- Метод гармонизации негативного влияния планет.
- Разбор положения Черной Луны (Лилит)-нашей негативной подсознательной программы. Активация Белой луны (Селены) - нашего Ангела-хранителя.

Белая Луна в гороскопе - это внутренний свет, любовь и принятие. Связь с высшим Я. Принципы нравственной чистоты.

Родовой гороскоп – Генескоп

Он поможет Вам разобраться с родовой кармой. Понять задачу Вашего рода. Позитивные наработки рода, его силу. А также слабость рода и негативные наработки. Покажет, на какие качества наших предков мы можем опереться, а что нам придется отработать.

Синастрия Гороскоп совместимости

– в браке
– в любви
– в бизнесе

Синастрия поможет лучше понять себя и партнера. Раскроет сильные и слабые стороны партеров и поможет сгармонизировать отношения, учитывая особенности взаимодействия.

Детский гороскоп

Как правильно понять и принять своих детей. Понять природу и желания их личности. Помочь нашим детям выбрать правильную профессию, а не навязывать свои стереотипы. Узнать, какие таланты в нем заложены, на что нужно делать акцент при развитии ребенка. Как помочь ему выбрать свой путь (образование, профессия, секции).

Подбор Мухурты – выбор благоприятного времени для важных событий, например:

1. Свадьба и венчание
2. Приобретение недвижимости
3. Начало строительных работ
4. Начало обучения
5. Начало лечения, операций
6. Заключение контрактов
7. Открытие фирмы

Соляр – это гороскоп на год, солнечный истинный год рождения.

Соляр обычно составляется накануне Дня рождения. Позволяет спланировать важные цели на предстоящий год, увидеть тенденции года. Вы получите рекомендации, как лучше встретить свой День рождения.

Гороскоп здоровья

- диагностика, профилактика, лечение

Наша личная астрологическая карта может много нам рассказать о судьбе, предназначении, талантах и пороках. О наших сильных сторонах, о той сфере, где у нас все получается легко и гладко. И наоборот, покажет наши слабые места, где по судьбе нам придется столкнуться с трудностями и испытаниями. И одним из важных, значимых секторов в нашей карте является дом Здоровья. Разобраться в этом вопросе, узнать слабые места в своем организме.

1. Уязвимые стороны и факторы риска для здоровья.
2. Определить врожденный тип конституции
3. Индивидуальные консультации по продуктам питания
4. Подбор трав и специй (фитотерапия)
5. Подбор масел для ароматерапии и массажа
6. Определение тонких-ментальных причин заболеваний и их корректировка
7. Определение степени влияния наследственности (кармичексих причин) и рекомендации по гармонизации их.
8. Работа с мантрами, подбор индивидуальной мантры для гармонизации души и тела.

Ваша Ирина Бехтгольд

Ирина Бехтгольд
Контакты:
WhatsApp: 0178 829 63 47
Email: irina-gold@gmx.de
Skupe: Irina-Bechtgold

Для Консультации вы высылаете предварительно ваши данные рождения! Точное время рождения (если оно у вас есть) число, месяц, год и место рождения!

Три рецепта вкусных оладий

1

Небольшой кочан капусты, примерно 1 кг, нашинковать, потушить в молоке, посолить, добавить 2 яйца и 4 ст.ложки муки и небольшой пучок укропа . Всё это перемешивать до густой консистенции. Разогреть сковородку .Сформировать оладьи, обвалять в сухарях и жарить до золотой корочки. Капустные оладья подают вместе со сметаной

2

Обычные. 0,5 литра кефира, 2 яйца, 2-3 ст.л сахара, щепотка соли и 1/3 чайной ложки погашенной лимонным соком соды . Всё взбиваем, добавляем 2- 2,5 стакана муки. (Масса должна получиться как густая сметана) . Дать постоять 10 минут. Жарить на разогретой сковородке на медленном огне.

3

Кефир - 500 мл, сахар - 2 ст. л., яйца - 2 шт., соль - 1/2 ч. л., мука -400- 500 гр., масло растительное для жарки. В кефир добавить 1/ 2 ч. л. соды. Дать постоять 2 минуты, пока кефир не перестанет пузыриться. Тщательно перемешать яйца, сахар и соль. Смешать с кефиром. Тесто должно получится густым, льющимся, подобно меду. Разогреть сковородку и смазать маслом. Советую класть тесто на сковородку столовой ложкой (1 ст. ложка - 1 оладушек). Жарить оладьи нужно на небольшом огне и под крышкой. Оладьи отлично впитывают масло, поэтому его надо подливать. Однако, как ни странно, они не будут жирными. Переверните оладушек когда его нижняя сторона будет золотистого цвета на другую сторону и дайте ему пожариться еще 2 минуты! Подавать оладьи желательно со сметаной, вареньем или с медом.

Приятного аппетита!

День Святого Валентина – Праздник Любви

14 февраля – День Святого Валентина, или Валентинов день – День взаимной любви – это один из самых светлых, чистых и очень эмоциональных праздников на Земле! Существуют множество легенд о Валентине. Пересказывать их не буду, скажу только, что все они рассказывают о человеке, который своей трагической судьбой доказал несокрушимую силу любви!

Вот я и решила написать сегодня то же о силе любви, и рассказать вам реальную историю двух влюблённых – кавказских влюблённых.

Итак. Жила была девочка, у которой был старший брат. Он дружил со своим одноклассником, и часто из школы они приходили вдвоём домой, играли в домино или даже в карты. Ей было тогда 11 лет, и она постоянно «совала» свой носик в их дела, на что брат сердился и прогонял ее из комнаты.

Но однажды его друг, защищая ее, в шутку сказал: «Не обижай ее, может, я на ней женюсь?!»

Прошло время, мальчики ушли в армию, а девочка выросла, писала им письма, чтобы хоть немного скрасить их армейские будни!

Со службы оба вернулись уже другими, возмужавшими парнями. Но и она подросла, и уже из маленького подростка превратилась в милую 17-летнюю девушку. И друг брата, когда увидел её, понял, что он хочет чтобы она стала его невестой.

Но, как принято в «приличной» истории любви, в этом месте все и началось. Отчасти их историю можно сравнить с историей Ромео и Джульетты, потому что, когда их семьи узнали, что дети хотят пожениться, началась «война». По разным причинам те и другие родители были против их брака.

Брат девушки объявил друга своим врагом; он постоянно доводил сестру до слез; в то же время семья жениха постоянно препятствовала возможной свадьбе.

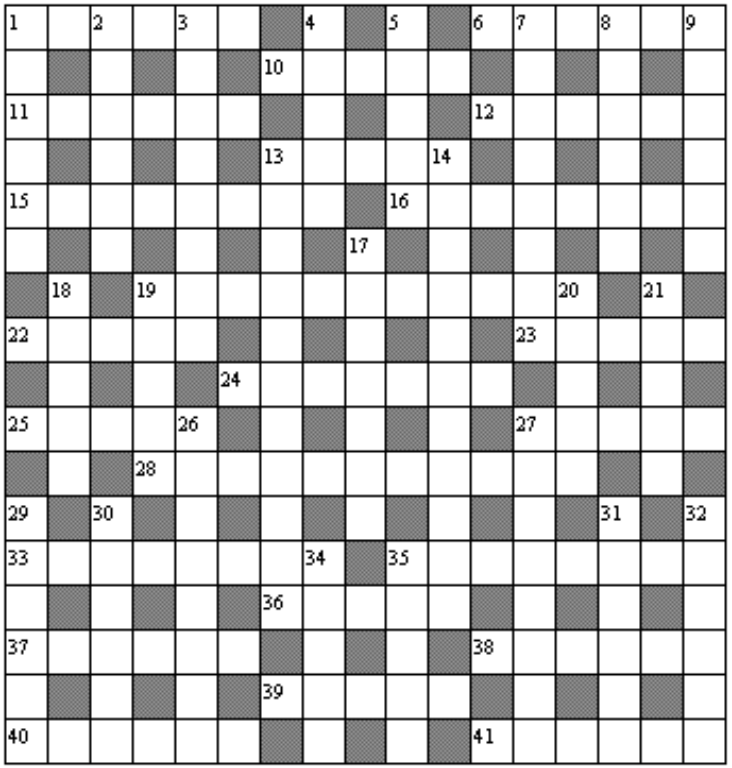
Но, несмотря на все усилия обеих семей, молодые люди продолжали встречаться ещё пять лет. Были у них мысли и о побеге, и о регистрации без благословления родителей. Правда, на подобные действия они не решались, потому что хотели сыграть свадьбу по традиции. Наконец, семья парня сдалась и приняла его условия.

Свадьба была у них богатая и веселая! Оказалось, что очень многие переживали за молодых, и во время свадебного пира не скрывали счастливых слёз…

…знаете, а мы до сих пор вместе. Вот уже 21 год! У нас трое взрослых и замечательных детей! Два сыночка и лапочка дочка!

В заключение хочу сказать, любовь – это созидательная, чистая и несокрушимая энергия. Она может творить чудеса, и она заслуживает особого дня, который отмечает весь мир! Любите и будьте любимыми! Главное, верьте в силу любви, и она, обязательно, вас отблагодарит!

Рубрику ведет Аделя Мамедгусейнова.
Действительный член Профессиональной Психотерапевтической Лиги РФ, семейный психолог, эксперт по взаимоотношениям. Стаж семейной жизни больше 20 лет, трое детей. Аделя ведёт онлайн-консультации нашего женского клуба по skype: Аделя Мамедгусейнова (чёрная кошка на аватарке) и по телефону (WhatsApp, Messenger) +99 470 430 36 38 (Баку).



ПО ВЕРТИКАЛИ:

1. Рева. **2.** Млекопитающее отряда грызунов. **3.** Род трав семейства кутровых. **4.** Гора, у подножия которой расположен Пятигорск. **5.** Мужское имя. **7.** Земля в Германии. **8.** Провидица в скандинавской мифологии. **9.** Тип компьютерных игр. **13.** Деловая партнерша. **14.** Высокомерие. **17.** Разновидность цвета. **18.** Бархатный .... **19.** Главарь. **20.** Верхняя часть здания. **21.** Волшебник, предсказатель. **26.** Таблица взаимного расположения планет и звезд на определенный момент времени. **27.** Представитель основного населения европейского государства. **29.** Герой комедии Мольера. **30.** Разновидность национальной одежды народов Севера, напоминающей широкую свободную куртку. **31.** Первый шейный позвонок. **32.** Представитель кавказского народа. 34. Вексельное поручительство. **35.** Всевышний у мусульман.

ПО ГОРИЗОНТАЛИ:

1. Горизонтальное перекрытие в корпусе судна, самолета. **6.** Норма взимания налога, оплаты. **10.** Индийский писатель, лауреат Нобелевской премии. **11.** Часть христианского храма. **12.** Подвеска для украшения на цепочке часов или браслете. **13.** Пасхальный пирог. **15.** Осадочная горная порода. **16.** Работник сельского хозяйства. **19.** Питомец. **22.** Географическая область во Франции. **23.** Эстонский актер, которого Григорий Козинцев сделал королем Лиром. **24.** Эффузивная средняя горная порода. **25.** Глубокое место в реке. **27.** Древнерусское речное судно с веслами. **28.** Фасон рубашки. **33.** Графическое украшение в конце книги, главы. **35.** Космический корабль США. **36.** Сын Адама и Евы. **37.** Штаны. **38.** Титул принцев королевского дома в Португалии. **39.** Пьяница. **40.** Твердые отложения на стенках труб, образующиеся при нагревании воды вследствие выпадения содержащихся в ней примесей. **41.** Бытовой растворитель.

ОТВЕТЫ на прошлый кроссворд

По горизонтали: 1. Полином. 6. Шагомер. 10. Остов. 11. Линотип. 12. Ермолов. 13. Сбруя. 16. Башкир. 17. Буйвол. 18. Кадык. 21. Гуно. 24. Гран. 26. Тейю. 27. Рюха. 28. Пиит. 29. Число. 30. Рыбы. 31. Опук. 32. Буча. 33. Ланн. 35. Жора. 39. Виола. 43. Папула. 44. Шамони. 45. Пярну. 48. Шествие. 49. "Радость". 50. Жулан. 51. Альбедо. 52. Агреман.

По вертикали: 1. Полубог. 2. Лангшан. 3. Натрий. 4. Мопс. 5. Фтор. 6. Швея. 7. Гимнур. 8. Маловер. 9. Равелин. 14. Боа. 15. Узы. 18. Крючков. 19. Детство. 20. Коробка. 22. Утика. 23. "Оттон". 24. Гараж. 25. Амбар. 33. Лепёшка. 34. Напасть. 36. Опоссум. 37. Авиньон. 38. Оливье. 40. Имя. 41. Лан. 42. Сардар. 45. "Пежо". 46. Ролл. 47. Урна.

SEEROSE ambulantes Pflegeteam GmbH

В наши услуги входит:
- Профессиональный уход за пожилыми и больными людьми
- Квалифицированная медицинская помощь
- Сопровождение в лечебные инстанции

Ambulantes Pflegeteam Seerose GmbH
Fasanenstr. 8b, 82008 Unterhaching
Tel.: (089) 660 555 17, Fax: (089) 660 555 18
Email: info@seerose-pflegeteam.de, Web: www.seerose-pflegeteam.de

ТИМУР ШАОВ
с новой программой:
ПРИ ЧЁМ ТУТ ФРЕЙД?

МУЗЫКАНТЫ:
М.Махович
(мандолина)
Н.Григорьев
(гитара)

Песни из нового альбома, как всегда, разнообразны по стилистике и тематике. Есть и злая сатира и доброе дураковаляние, есть и авторская песня и рок-н-ролл, и даже рэп. И все это с неподражаемым «фирменным» Шаовским юмором.

18 марта, в 17:00, г. Мюнхен
(Anton-Fingerle-Bildungszentrum)
Билеты: Магазин Одесса, Клуб ГОРОД
Тел.: 0157-760-54-009, www.win-org.de

Адвокат Эдуард Шааф

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ, КРОМЕ ПРОЧЕГО:

УГОЛОВНОЕ ПРАВО, НАПРИМЕР:
- Защита обвиняемых в суде и в предварительном расследовании
- Защита прав пострадавших/свидетелей

ДОРОЖНОЕ ПРАВО, НАПРИМЕР:
- Взыскание претензий при ДТП
- Защита в связи с административными штрафами (Bußgeldbescheide) по пдд

СОЦИАЛЬНОЕ ПРАВО, НАПРИМЕР:
- Обжалование незаконных решений Jobcenter/Sozialamt
- Взыскание на повышение инвалидной степени и ступени по уходу (GdB, Pflegestufe)

ПРАВО ПОКУПКИ НЕДВИЖИМОСТИ, НАПРИМЕР:
- Консультация в связи с покупкой/продажей недвижимости
- Проверка подготовленных нотариусом договоров/документов

Eduard Schaaf
Rechtsanwalt

НОВЫЙ АДРЕС:
Dachauer Str. 44
80335 München

Tel.: 089 - 55 96 96 02
Fax: 089 - 54 32 94 93

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9:30-17:00

kanzlei.schaaf.muenchen@gmail.com
www.kanzlei-schaaf-muenchen.de

		3	4	6	5		2	
9	5					6		
			9			8		
3	4				1		6	8
		5		2		3		
8	9		7				4	1
		6			8			
		8					1	5
	1		3	5	2	7		

	3	8		7				1
7			4					8
2							3	
		9		3	8	1		
1	5						8	
		4	7	2		9		
	2							6
					5			9
8				1		4	5	

Pflegecenter Ujut
(амбулаторная служба и дневной стационар)
приглашает Вас на День открытых дверей
08.03.2018 с 15.00 до 19.00

В программе:
- ✓ **ознокомление с новым законом об уходе (Pflegegesetz)**
- ✓ **встреча с нашими сотрудниками и руководством фирмы**
- ✓ **информация о спектре предлагаемых услуг в неформальной и УЮТной обстановке.**

Pflegecenter Ujut

Мы ждем Вас по адресу:

Pflegecenter Ujut
Ottobrunnerstr. 55
81737 München
Тел.: 089 60086028

E-Mail: info@pflege-ujut.de

Ваш финансовый советник всегда рядом!

DVAG – первая в Германии организация, которая оказывает услуги по финансовому планированию для частных лиц и малых предприятий. Наши сотрудники проводят консультации теперь и на русском языке в нашем новом консультационном и учебном центре в Мюнхене.

Знаете ли вы...
- что необходимо предпринимать в случае болезни или потери работы?
- как отразится на Вашей семье реформа здравоохранения, налогообложения и пенсионного обеспечения?
- как обеспечить получение хорошего образования Вашим детям?
- как добиться своих целей в банке, страховой компании, в учреждении?

Темы консультаций:
- Последние изменения в законодательстве Германии
- Налоги и социальные отчисления — зачем платить больше?
- Государственная поддержка жилищного строительства
- Пенсионное обеспечение
- Выбор больничной кассы
- Страховки — как не дать себя обмануть?
- Кредиты (дом, квартира, машина, мебель)
- Собственное жильё: финансирование от 0,75% годовых!
- Инвестиции — виды вкладов, стратегия, риски и гарантии

Büro für Deutsche Vermögensberatung
Ackermann Str. 18, 80797 München
Leonid Isiemine 0172/949 51 57
E-mail Leonid.Isiemine@dvag.de

Прежде чем подписать какой-нибудь договор, позвоните нам. Потратив час на консультацию сегодня, вы сможете избежать финансовых потерь в будущем.

ЭКСКУРСИОННЫЕ АВИАТУРЫ:

ДВЕ СТОЛИЦЫ ПОРТУГАЛИИ
8 д 7н от 340€ + перелет

КЛАССИЧЕСКИЙ ЛИССАБОН
3 д 2 н от 156€ + перелет
4 д 3 н от 174€ + перелет
9 д 8 н от 330€ + перелет

Путешествие в тысячу миль начинается...

Konstanta TRAVEL

БИЛЕТЫ • ВИЗЫ • ОТДЫХ ПО ВСЕМУ МИРУ • ЭКСКУРСИОННЫЕ ТУРЫ

НАШ НОВЫЙ АДРЕС: Nymphenburger Str. 26, 80335 München
3 мин. пешком от Stiglmaierplatz U1/U7, Tram 20/21

ЛЕЧЕНИЕ скидка 20€
НА ЛУЧШИХ КУРОРТАХ
Германии, Чехии (Карловы Вары, Марианские Лазни), Украины и Прибалтики

Ost-West Kurorte

29.03 - 02.04 17.05 - 21.05 Вена, Будапешт, Братислава от 189 €
29.03 - 02.04 10.05 - 14.05 Руан, Реймс, Мон-Сен-Мишель, Сен-Мало, Довиль, Онфлёр от 189 €
Нидерланды : Койкенхоф, Гаага, Волендам, Амстердам от 159 €
29.03 - 01.04, 06.04 - 09.04, 13.04 - 16.04, 20.04 - 23.04, 27.04 - 30.04
Рокамадур, Альби, Тулуза, Каркассон, Аббатство Сент-Мари-де-Фонфруад, Нарбонна, Монпелье от 199 €
29.03 - 02.04
Италия., Франция, Монако, Генуя, Сан Ремо, Ментон, Монако, Монте Карло от 149 €
29.03 - 01.04 13.04 - 16.04

Nymphenburger Str. 26, 80335 München • info@konstanta-travel.com • www.konstanta-travel.com
Телефоны: 089 379 64 298 • 089 1241 9911 • моб. 0176 321 59 637 • факс: 089 379 64 300

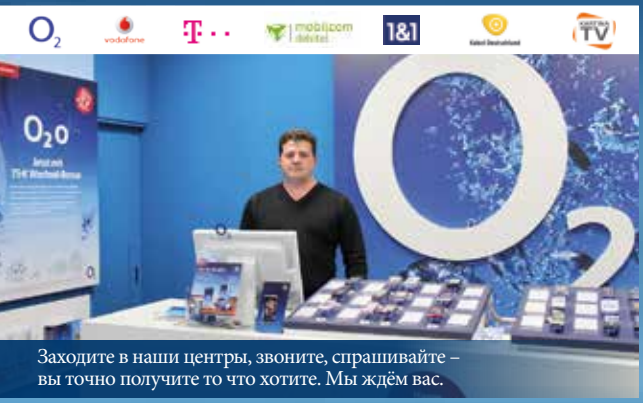
АДВОКАТ
Оскар Деркач

- **ТРУДОВОЕ ПРАВО**
- **УГОЛОВНОЕ ПРАВО**

Тел.: 089 127 62 546 ▪ Моб.: 0176 60 92 96 44
Факс: 089 127 62 547

Sonnenstr. 27 (2 этаж), 80331 Мюнхен
U1/2, U3/6 Sendlinger Tor, S-Bahn, U4/5 Karlsplatz (Stachus)

большие связи = настоящий сервис



Заходите в наши центры, звоните, спрашивайте –
вы точно получите то что хотите. Мы ждём вас.

SO-TEL

- *Подключение ко всем сетям мобильной связи и интернету. Также стационарный телефон, кабель и телевидение.*
- *Подборка тарифа по любому желанию и сервисное сопровождение на протяжении всего контракта.*

Наш настоящий сервис.

SO-Tel Service GmbH & Co. KG
O2 Quality Partner Shop
Hackerbrücke 4 (ZOB Zentrum)
80335 München
Mobil 0176 - 141 55 555
www.so-tel.com

O2 Quality Partner Shop Hadern
Stiftsbogen 43, Laden 22
81375 München
Mobil 0176 142 55 555
Fax 089 452 090 78
E-Mail info.hadern@so-tel.de

O2 Quality Partner Shop Kaufbeuren
Neuer Markt 10
87600 Kaufbeuren
Mobil 0176 101 55 555
Fax 08341 908 23 60
E-Mail info.kaufbeuren@so-tel.de